20 ՓԱՐԱ (ՑՆՈՐ ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ)

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՑԷ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Նորատունկեան-խան

[illegible] غلطه‌ده نورادونکیان خاننده [illegible]
غزته‌سی اداره‌سنه

Direction du journal AREVELK
Noradounghian Han, Galata
CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ

20 ՓԱՐԱ (ՑՆՈՐ ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ)

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար	Տարեկան	դաշհեկան արծաթ		160
»	Վեցամսեայ	»	»	80
»	Եռամսեայ	»	»	40
Գաւառաց » եւ Ռուսական Թղթատարով	տարեկան	»	»	240
Գաւառաց համար եւ Ռուսական Թղթատարով	վեցամսեայ	»	»	120
Օտար երկիրներ,	տարեկան	Ֆրանք		58
» »	վեցամսեայ	»		26

Դուրս ղրկուած լրագրաց ճամբու ծախքը Տնօրէնութեան վրայ է. Խմբագրութեանս ղրկուած նամակ կամ գրութիւն ետ չտրուիր.

Les annonces sont reçues à l'Eastern Agency place Karakeuy Deirmen Han Constantinople

Կ. ՊՈԼԻՍ, 24 ՅՈՒԼԻՍ, 1887

ԵՐԵԿԻ ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

(ՅՈՒԼԻՍ 29ԷՆ ՄԻՆՉԵՒ 2 ՕԳՈՍՏ.)

Վիեննա, 31 յուլիս.

Քոպուրկի Իշխանը Վիեննա վերադարձաւ. Կ'ըսուի թէ կը վերադառնայ Իշլէ, ուր տեսակցեր է Ֆրանձ Եօզէֆ կայսեր հետ. Կառավարական մամուլը կը շարունակէ խրատել Իշխանն որ ընդունի Պուլկարիոյ գահն. Իշխանին մտերիմք կը յայտարարեն թէ որոշում չպիտի տայ մինչեւ որ ինչ ինչ դժուարութիւնք չհարթուին.

— Սերպիոյ Թագաւորը կ'երթայ Գալաֆիւրէդ, Մաճառստան.

—Իտալիոյ Նախարարութիւնն, իւր պետին՝ Պ. Տէպրէթիսի՝ մահուան վրայ, որոշեց հրաժարիլ, առժամապէս վարելով հանդերձ գործերն. Հանգուցելոյն յուղարկաւորութիւնը Տէրութեան ծախիւք պիտի կատարի, և յոյժ շքեղ պիտի լինի. Պ. Քրիսբի առժամապէս կը ստանձնէ արտաքին գործոց նախարարութիւնն. Իտալիոյ ամեն կողմը խորին ցաւ պատճառեց ծերունի Նախարարապետին մահը. Կ'ըսուի թէ Նոր Նախարարապետը պիտի լինի Պ. Քրիսբի.

—Պետերսպուրկ, 1 օգոստ.

Աննէնքօվ զօրավարն Ասդրապատ գնաց. Կեդր. Ասիոյ նոր երկաթուղւոյն շինութիւնն յառաջ պիտի տանի մինչեւ Աֆղանստանի նոր սահմանագիծը.

—Վիլհէլմ կայսրն Աւստրիոյ Գահաժառանգ Ռուտոլֆ Իշխանին նուիրեց Հոհէնձոլէրնեան գերդաստանի պատուանշանին մեծ խաչը.

—Վարշաւայէ կը հեռագրուի թէ հրաման տրուեցաւ 10 [illegible] պայմանաժամու մէջ գործադրելու մարտ 26ի Ուքազը, իրենց պաշտօնէն հանելով ի Ռուսիա գտնուող ամեն տեսակ գործարաններու և արհեստանոցներու օտարազգի տնօրէնները, մատակարարներն ու տեսուչները.

—[illegible], 1 օգոստոս.

Քաղաքային խորհուրդն որոշեց քաղաքին դրօշը սգահեւ պարզել վեց ամիս. Յիշատակարան մը պիտի կանգնուի Պ. Տէպրէթիսի ի պատիւ, և յատուկ քար մը պիտի դրուի Նորա տան վրայ. Գերմանիոյ Գահաժառանգ Իշխանը ցաւակցութեան հեռագիր ղրկեց հանգուցելոյն կնոջ, և Ֆրանսայի և Աւստրիոյ արտաքին գործոց նախարարք ցաւակցութիւն հեռագրեցին Իտալիոյ կառավարութեան.

—Հռոմ, 2 օգոստ.

Նախարարական Ռիֆօրմա կ'ըսէ թէ Պ. Տէպրէթիսի մահուամբ իտալեան կառավարութեան ներքին և արտաքին աշխարհավարութիւնն ո՛ և է փոփոխում չպիտի կրէ. Ամեն կառավարութիւնք գիտեն թէ իտալեան աշխարհավարութիւնն էապէս խաղաղական է.

—Խնամակալք Վառնայէ Ռուսճուգ գնացին, ուստից մի քանի օրէն պիտի վերադառնան Սոֆիա.

—Վիեննա, 1 օգոստ.

Երեկոյեան լրագիրք կը ծանուցանեն թէ Քոպուրկի Իշխանն ի մօտոյ Պուլկարիա կ'երթայ. Իշխանին պալատական պաշտօնէութիւնն արդէն կազմուած է. Սօբրանիէյի առջեւ սահմանադրական երդումն առաջիկայ հինգշաբթի(°) տեղի կ'ունենայ.

—Բերլին, 2 օգոստ.

Բ. Դուռն հեռագրեց Քոպուրկի Իշխանին որ Պուլկարիա չերթայ, մինչեւ որ իրական համաձայնութիւն մը գոյանայ Տէրութեանց միջեւ.

—Գերման Կառավարութիւնը կը շարունակէ Ալզաս-Լօռէնէ արտաքսել ֆրանսացի հպատակներ, և դատի ենթարկել՝ իրենց ֆրանսասիրութեան համար՝ գերման հպատակներ որք վերջին պատերազմէն առաջ Ֆրանսացի էին.

—Ալզաս Լօռէնի դպրոցական վերատեսուչք ազդարարեցին Մէծի մասնաւոր վարժարանաց տնօրէններուն և տնօրէնուհիներուն թէ պարգեւաբաշխութեանց առթիւ տղայոց տրուած գրեանք գերմաներէն պէտք է լինին, և եթէ ֆրանսերէն գրքեր տրուին, անոնք ալ Գերմանիոյ մէջ տպագրուած պէտք է լինին. Այս հրամանի վրայ, այդ վարժարանաց գրեթէ ամենուն տնօրէնութիւնք դադրեցուցին մրցանակի համար գիրք տալն, և պատկերներ ու շքադրամներ կուտան.

—Շվէրինի (Գերմանիոյ) որսորդ. զօրաց 14րդ վաշտը կանոնաւոր կերպիւ կը զբաղի շուները պատրաստելու առաջապահներու ծառայութեան. 10-12 շուներ կցուեցան այս վաշտին, և կ'ընկերակցին հետազօտիչ խումբերուն եւ պահակներուն. Մատիտով գրուած թուղթի կտորներ կը կախուին անոնց վզերէն, և այս ուշիմ անասունք հաւատարմապէս կը փոխադրեն զանոնք առաջապահներուն ետեւը գտնուող գլխաւոր զօրախումբն. Գիշերն, երբ վաշտը դաշտի մէջ հանգչի, շուներն առաջապահներուն տեղը կը կենան, և հաչելով կ'իմացնեն եթէ վաշտին չվերաբերող մարդիկ մօտենան.

—Յուլիս 36ին, Պերլինի ոստիկանութիւնը ձերբակալեց քանի մը անձեր, որք ընկերվարական տետրակ մը կը բաշխէին, յորմէ հազարաւոր օրինակներ ինկան ոստիկանութեան ձեռքը. Բայց կը ծանուցանէ թէ ի Զուրիխ (Զուիցերիա) հաստատեալ ընկերվարական գրատունը կը շարունակէ՝ գերման ոստիկանութեան ամեն ճգանց հակառակ՝ Գերմանիա մուծանել ամիսն 10,000 մարքի արժէքով ընկերվարական արգիլեալ գրուածներ. Ի Զուրիխ հրատարակեալ ընկերվարական լրագրոյ մը 9,000 օրինակներ ամեն շաբաթ կը մուծուին ի Գերմանիա գաղտնի ճամբաներով, զորս ցարդ ոստիկանութիւնը չէ կրցած երեւան հանել. Ռայխստագի ընկերվարական Նախկին անդամ Պ. Մոդըլէգ, այժմ ի Զուրիխ հաստատեալ, կ'ուղղէ այս գործողութիւններ.

—Նուպար փաշա անգլ. Կառավարութեան առաջարկեր է ջնջել եգիպտ. Կառավարութեան քով ելմտական խորհրդականութեան պաշտօնը, զոր կը վարէ անգլիացի Պ. Վինսընդ. Այս Պ. Վինսընդ վերջին օրերս Ս. Միքայէլի և Ս. Գէորգեայ պատուանշանն ընդունած էր, որ կ'երեւի թէ իրեն համար փոխարինութիւն մը պիտի լինի՝ իւր պաշտօնին ջնջման.

—Անգլիոյ Թագուհւոյն Յոբելեանին առթիւ կառուցանելի «Կայսերական Արուեստահանդէսի» հաստատութեան համար Հնդկաստանի մէջ ցարդ հանգանակեալ գումարք 100,000 անգլ. ոսկւոյ կը հասնին, հնդիկ Իշխանաց ուանց խոստացած կարեւոր գումարներէն զատ.

—Բորդուկէզներուն և Զանզիպարի Սուլթանին միջեւ ծանր խնդիր մը ծագած է Մոզամպիքի եւ Զանզիպարի սահմանաց նկատմամբ. Բորդուկէզ երկու մարտանաւեր գացին ոյժ տալ Լիսպոնայի Կառավարութեան պահանջմանց. Սուլթանն յայտարարեր է թէ Բորդուկէզներուն կը թողու միայն նոցա գրաւած բերդերը Թօնկիի հովտին մէջ. Գերմանիա տրամադիր է ոյժ տալ Բորդուկալի, մինչ Անգլիա կը պաշտպանէ Սուլթանին իրաւունքն, և իրաւարարութիւն կը պահանջէ.

—Տփղիսի մէջ կատաղադարմանութեան հաստատութիւն մը կը կազմուի ըստ Բաստէօռեան դրութեան.

—Նոյէ Ֆրայէ Բրէսսէ Պուլկարիոյ արտաքին գործոց նախարար Պ. Նաչեւիչի Վիեննա երթալը նշան մը կը համարի թէ Քոպուրկի Իշխանն որոշած է Պուլկարիա երթալ, և թէ պուլկար Նախարարը Նորա տրամադրութեան ներքեւ պիտի գտնուի՝ խմբագրելու համար Իշխանին կողմէ առ Տէրութիւնս և առ պուլկար Ժողովուրդն ուղղելի Յայտարարութիւնները.

—Նորդ, Ռուսիոյ արտաքին գործոց Նախարարութեան Թերթը, կը հերքէ այն զրոյց թէ Ռուսիա կը պահանջէ ռուս զօրավար մը ղրկել ի Պուլկարիա իբրեւ խնամակալ, և չի հաւատար թէ Քոպուրկի Իշխանն համարձակի Պուլկարիա երթալ.

—Հավասի հեռագիր մը կը հերքէ այն զրոյց թէ ռուման դեսպան Պ. Ֆէրէքիտ Կ. Պոլիս գալով պաշտօն ունի եղեր առաջարկելու Ռումանիոյ և Պուլկարիոյ միութիւնը Կարոլ Թագաւորին իշխանութեան ներքեւ.

—Աչնելի յայտնութիւն մ'եղաւ Հնդկաստանի մէջ. ՅԱկրա գտնուող «Մանչեստրի գունդին» անգլիացի զօրքերը թունաւորելու փորձ մ'եղած է. 70 զօրքեր, գարեջուր խմելէն յետոյ, թունաւորման նշաններ ցուցած են, և գարեջրոյ տակառները քննելով, ըստուգուած է թէ ամենքն ալ [illegible] կը պարունակէին. Թէ քաղաքական դաւ մ'էր այս թէ այլ ինչ, Նորանոր քննութեամբք միայն պիտի որոշուի. Կարեւոր վարձատրութիւններ խոստացուած են այս սատանայական ձեռնարկի հեղինակները գտնողներուն. Այս յայտնութիւն սաստիկ սրտայուզութիւն կը պատճառէ բովանդակ Հնդկաստանի մէջ.

—«Թուրքիոյ Միսիոնարութեանց օժանդակ Ընկերութեան» քարտուղար Պ. Գ. Պրաուն Թայմզին երեկի Սուրհանդակաւ առնուած մէկ Թուով կը գրէ. «Ի Նպաստ Կիլիկիոյ սովելոց Լորտ Էպըրտինի, Լորտ Քիննէրտի և այլոց կողմէ Լոնտոնի լրագրաց մէջ հրատարակեալ հրաւէրին պատասխանեցաւ ատուրեան մը. բայց որովհետեւ հրաւէրն հրատարակեցաւ Յոբելեանի շաբթուն մէջ, արժանն եղածէն նուազ ուշադրութիւն գրաւեց. Թոյլ տուէք ինձ՝ իմացնել ձեր ընթերցողաց թէ այդ կողմեր Թշուառութիւնն ընդարձակածաւալ կը տիրէ ամեն դառնութեամբ, և բաց աստի, համաճարակ ախտի նշաններ կան, որք՝ ժողովրդեան հիւծեալ վիճակին մէջ՝ բազմաց կորստեան պատճառ կրնան լինել. 200,000 հոգիէն առ նուազն 70,000ը բացարձակապէս կարօտ են բարեգործական ձեռնտուութեան. Օսմ. Կառավարութեան համար պատուաբեր իրողութիւն մ'է որ վիճակին սոփոզականութիւնը կը զգայ, և ուտեստ ղրկած է. Բայց ցարդ ղրկուած նպաստք անբաւական են, և եթէ Անգլիայէն և Ամերիկայէն օգնութիւն չհասնի, կարելի չէ փրկել սովամանջ ժողովուրդն ստոյգ մահէ մը. Ամերիկեան Միսիոնարք ազնուապէս կ'աշխատին այս մասին, գործածելով Միացեալ Նահանգներէն ղրկուած գումարներ. Բայց Անգլիա և Սկովտիա դեռ եւս պէտք ունին գործնականապէս ցոյց տալու իրենց մարդասիրական զգացումներ. Ի դիմաց մեր Ընկերութեան, իբրեւ առաջին նպաստ, 50 անգլ. ոսկի ղրկեցի. բայց անչափ բազմակարօտ ժողովրդեան մը համար ի՛նչ նշանակութիւն կրնայ ունենալ այդպիսի չնչին գումար մը.» —Քարտուղարն հասցէներ կը ցուցնէ՝ անգլիացի և սկովտացի բարեսիրաց նպաստներն ընդունելու համար.

—Կ. Պոլսէ կը գրուի Մէսսաժէ դ'Աթէն լրագրոյն թէ Կրետէի Ընդհանուր Ժողովոյն քրիստոնեայ Երեսփոխանք, Ֆրանսայի ազգային տօնին առթիւ, հեռագիր քաշեր են առ Պ. Մոնդէպէլլօ, խնդրելով որ Հանրապետութեան Նախագահին հաղորդէ իրենց մաղթանքներ վասն մեծութեան և բարգաւաճման Ֆրանսայի.

—Բեդերսպուրկէ կը գրուի Պերլինի լրագրաց թէ վերջերս փորձ մ'եղած է սպաննելու Էլիզապէթ Մեծ-դքսուհին, յոյժ գեղանի կինն, ամուսին Կոստանդին Կոստանդինովիչ Մեծ-դքսին. Դաւին հեղինակներն են մոլեռանդ օրթոտոքսներ, որք զայրացմամբ կը տեսնեն թէ Մեծ-դքսուհին, Սաքս-Ալդէնպուրկի գերման իշխանուհի, լուտերական կը մնայ, թէեւ օրթոտոքս Իշխանի մը կին եղած.

—Սպանիոյ մանուկ Թագաւորն յունիս 6/18ին մտաւ երկրորդ տարւոյն մէջ. Այս առթիւ Մատրիտի դերձակաց արհեստապետութիւնը Խնամակալ-Թագուհիէն արտօնութիւն խնդրեց Թագաւորին նուիրելու զիւր առաջին համազգեստ. Արտօնութիւնը տրուեցաւ, և այժմ կը շինուի այն ամենափոքր համազգեստն որ երբեք պատրաստուած լինի միապետի մը համար. Համազգեստին հետ Թագաւորին պիտի նուիրուի յոյժ փոքր սուր մը ոսկեայ երախակալով. Համազգեստին պատրաստութիւնը պահ մ'ընդհատեցաւ. զի դերձակները Խնամակալ-Թագուհւոյն հարցուցին թէ մանուկ Թագաւորն այժմ ի՛նչ աստիճան ունի զինուորական ասպարէզին մէջ, որպէս զի համազգեստին վրայ այն աստիճանին համապատասխան նշան դրուի. Թագաւորը ծնած օրէն բանակին մէջ մտած կը համարուէր, բայց կը կարծուէր թէ ծննդեան տարեդարձին առթիւ սպայի աստիճանը պիտի բարձրանար. Խնամակալը տակաւին պատասխան չտուաւ դերձակաց հետաքրքրաշարժ հարցման.

—Հավաս կը հեռագրէ Լոնտոնէ. «Եգիպտոսի մասին անգլօ-Թուրք բանակցութիւններն անմիջապէս վերսկսելու համար եղած ամեն ճգանց հակառակ, յոյս չկայ թէ վերսկսին. Լորտ Սալզպըրի ամեն նոր բանակցութիւն կը յետաձգէ մինչեւ Նոյմ., և գուցէ աւելի ուշ.»

—Պերլինի Կառավարութիւնն հրաման ղրկեց բրուսիական Լեհաստանի գիւղային ուսուցիչներուն՝ ուշադրութիւն ընելու, որպէս զի տղայք՝ դպրոցաց միջոցին՝ գերմաներէն միայն խօսին և ոչ լեհերէն, իրենց մայրենի և հայրենի լեզուն.

—Մոսկուա, 31 յուլիս.

Պ. Կաթքովի վիճակը ծանրացաւ. Վերջին օծումն եղաւ այսօր. Իւր կին և իւր մտերիմ զաւակունք քովէն չեն զատուիր այլ եւս. Մոսկովսքիէ Վէտօմօսդիի խմբագրատունը պաշարեալ է ժողովրդեան խուռն բազմութեան կողմէ, որ լուր կը խնդրէ հիւանդին վրայ. Համակրական նամակներ եւ հեռագրեր կը հասնին ամեն կողմերէ.

—Թան կը գրէ յուլիս 30 թուով. «Անգլ. լրագիրք շատ գոհ են գերման մամլոյն գնահատումներէն Բորդսմաութի մեծ Նաւահանդէսին առթիւ. Ոչ ոք կրնայ ժխտել թէ սպառազինեալ եւ ծովախորշի մը մէջ հաւաքեալ 200 մարտանաւուց տեսարանը մեծ տպաւորութիւն մը կ'ընէ. Բայց գովեստներու մասին մեծ վերապահմունք հարկաւոր են. զի Նաւահանդէսին մասնակցող զրահաւորներէն շատեր զինեալ էին բեռնէն լեցուող թնդանօթներով, այսինքն այնպիսի հրետանւով մը որ չունի ետեւէն լեցուող թնդանօթաց ոյժն և արագութիւնն, մինչ հիմակ ամեն Տէրութեանց Նաւատորմերը զինեալ են ետեւէն լեցուող թնդանօթներով. Անգլ. Նաւային եւ զինուորական պաշտօնական Թերթին տեղեկութեանց նայելով, Սբիդհէտի Նաւահանդէսին մասնակցող 25 զրահաւորք կը կրէին ընդ ամենայն 3841 տակառաչափ ծանրութեամբ թնդանօթներ, որոց 156ը բեռնէն, և 53ն ետեւէն լեցուող. Ուրեմն, անգլ. Նաւատորմը դեռ շատ պակաս ունի՝ Ֆրանսայի, Գերմանիոյ և Ռուսիոյ հրետանեաց հաւասար հրետանւով մը սպառազինուելու համար. Նաեւ, 25 զրահաւորներէն 20ն հին ձեւով շինուած են, և անոնց միջին արագութիւնն է 13 մղոն, որ այսօր անբաւական կը համարուի յետին մարտանաւուն համար իսկ. Այս քննադատական պարագայք կը վրիպին ժողովրդեան ուշադրութենէն. Բայց Բորդսմաութի Նաւային ցոյցը պարզելով, Անգլիա քաղաքական նպատակ մ'ունեցաւ. Ուզեց շլացնել հնդիկ իշխանաց երեւակայութիւնն, որք Ասիոյ խորերէն եկած էին Թագուհւոյն Յոբելեանի հանդիսից մասնակցելու. Գէթ այս տեսութեամբ, նաւահանդէսն յաջողեցաւ. զի անգլիացի Նաւազներուն հուրրաները պիտի հնչեն ցյետին սահմաններն բրիտանական Տէրութեան.»

—Գերմանական Կառավարութիւնն իմացուցեր է ֆրանսական Կառավարութեան թէ յԱլզաս-Լօռէն ուսումնական և զբօսական ուղեւորութիւնք այս տարի արգիլեալ են «Ֆրանսական Ընկերութեան վասն յառաջդիմութեան Գիտութեանց».

—Թայմզ իւր Բարիզի Թղթակցէն ստանալով կը հրատարակէ երեւելի տնտեսագէտ Պ. Մոլինարիի մէկ ընդարձակ ծրագիրն՝ Եւրոպիոյ մէջ կազմելու համար «Չէզոք Տէրութեանց Դաշնակցութիւն մը», եւրոպեան խաղաղութեան պահպանումն ապահովելու Նպատակաւ. Այս ծրագիր կրնայ համառօտուիլ սապէս. «Չէզոքներուն Դաշնակցութեան» պէտք է մասնակցին այն եւրոպեան Տէրութիւնք որք ամենէն աւելի շահ ունին խաղաղութեան պահպանման, մանաւանդ Անգլիա, Պելժիա, Հոլլանտա, Զուիցերիա և Դանիա. Այս հինգ Տէրութիւնք, որք պատերազմի ատեն աւելի քան մէկ միլիոն զօրք կրնան հանել, հրապարակաւ պարտաւորութիւն պիտի ստանձնեն իրենց ցամաքային և ծովային ոյժերը միացնելու այն եւրոպեան Տէրութեան ոյժերուն հետ, որուն պատերազմ սպառնայ մէկ ուրիշ Տէրութիւն. Ամեն պատերազմասէր Տէրութիւն ետ պիտի քաշուի, կ'ըսէ Պ. Մոլինարի, երբ տեսնէ թէ՝ պատերազմ գրգռելով՝ իրեն դէմ պիտի ունենայ Չէզոք Տէրութեանց Դաշնակցութեան ահեղ ոյժերն, և այսպէս խաղաղութիւնը չպիտի վրդովի. Իւր յիշած չէզոք Տէրութեանց ոյժերը սապէս կը սահմանէ Պ. Մոլինարի.—Անգլիա, ի խաղաղութեան 200,785 զօրք. ի պատերազմի 607,960, առանց հաշուելու Հնդկաստանի բանակն. Հոլանտա, ի խաղաղութեան 51,709 զօրք. ի պատերազմի 131,709, առանց հաշուելու հոլլանտական գաղթականութեանց զօրքերը. Պելժիա, ի խաղաղութեան 47,290 զօրք. ի պատերազմի 103,860. Դանիա, ի խաղաղութեան 36,469, և ի պատերազմի 50,469 զօրք. Զուիցերիա, ի խաղաղութեան 117,179 զօրք. ի պատերազմի 201,225. Համագումար, ի խաղաղութեան 453,432 զօրք, և ի պատերազմի 1,095,223 զօրք.

—Թայմզին Բարիզի Թղթակիցը կը հեռագրէ.

«Պուլանժէի Նորագոյն գաղտնիքը սա է թէ Բարիզի ոստիկանութեան պաշտօնատունն հասան երկու արծաթ-

---

—)(11)(—

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՒԵԼՔԻ

ԺԻՒԼ ՄԱՐԻ

ԹԷՒԷՋ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

ԺԱԳ ԵՒ ԺՕԺ

—Մեծ դժբաղդութիւն մը կը պատահի ինձ, զաւակս... դժբաղդութիւն մը որուն արժանի չէի... Ապագային անշուշտ ամեն բան պիտի ըսեմ քեզ... Այժմ, վստահ եղիր իմ վրաս, եւ հաւատա՛ որ ո՛ և է թաքուն դիտաւորութիւն չունիմ Դուէզուելու դէմ՝ յայտնելով թէ ամուսնութիւնդ յետաձգուած է... Ե՛տ կեցիր իմ... մօտեցի՛ր զայն, եթէ կրնաս... ու քովս մնացի՛ր, մանաւանդ ուրախ զօրաւոր եղիր իմ առջեւս... սփոփանաց եւ ժպիտներուդ պէտք ունիմ...

Ժանն գլուխը խոնարհեցուց, հօրն այլայլեալ դէմքէն հասկնալով թէ ծանր բան մը տեղի ունեցած էր.

Չհամարձակեցաւ հարցափորձել զնա,— եւ, այս միջոցին, կիսլ գրած լինելով նմա թէ վազվզելի վերջին փորձ մ'ընէ իւր հօր մօտ եւ միանգամայն ժամադրութիւն մը տուած լինելով Նմա, Նամակին չպատասխանեց եւ ժամադրավայրը չգնաց.

Զ.

Ինչ օր. Ու հարկ էր. երեք հարիւր հազար Ֆրանք գտնել... կամ, եթէ չգտնէր, ինք պիտի խայտառակուէր. Կոմսն չքմեղակալ աշխատութեանց պիտի մատնուէր, ընտանեացն անունը տղմի մէջ պիտի թաթխուէր...

Նամակ մը գրեց իւր նոտարին ի Ռոմօրանդէն, հարցուց թէ քանի՛ կրնար ծախել Սօնըրին եւ թէ կարո՞ղ էր կանխիկ վճարող գնորդ մը գտնել քիչ ժամանակէն.

Նոտարը պատասխանեց.

«Սօնըրիի դղեակն եւ հողերն երկու հարիւր հազար Ֆրանք չեն արժեր. Հարիւր քսան հազար Ֆրանք տուող կայ, պայմանաւ որ վերջին ետ չգնուի. Այն առաջարկութիւններն ընողն է—աներկբայ եմ—Լիւսւառ անուն անձ մը մարդը. Այդ Լիւսւառը ճարպիկ եւ անխիղճ մարդ մ'է եւ աչքը Սօնըրիի վրայ տնկած է. Աւելորդ կը համարիմ պատուիրել ձեզ որ զգուշանաք իրմէ.»

Կոմսը շուտով տեղեկացաւ այդ ի վնաս իւր, որովհետեւ ո՛ր դրան որ զարկաւ՝ Լիւսւառը գտաւ իւր դէմ.

Վաշխառուն ամեն գործակալի միջոց ձեռք առած էր եւ որովհետեւ գաւառին մէջ ոչ ոք կրնար մէկ ձեռքէ վճարել այդչափ խոշոր գումար մը, աներեւ էր որ Կոմսը պիտի իյնար Նորա լարած ծուղակին մէջ...

Վալ-Ռըպօն ի զուր դիմեց իւր բարեկամաց եւ ազգականաց.

Իւր մնացորդ կենցաղն ի Սօնըրի, ուր քսան տարիէ ի վեր փակուած էր, մասցնել տուած էր զայն առաջնոց... Գալով մնացներուն, ընդհանրապէս շատ աղքատ էին եւ ամենքը միանալով չէին կրնար հաւաքել հարկ եղած գումարը.

Բաց աստի, իւր անդիմադրելի վեհութենէն, պարկեշտութեան ամօթխածութենէն զսպուած, Կոմսն ոչ ումեք համարձակեցաւ յայտնել իւր խնդրած փոխառութեան բուն պատճառը.

Տարտամ խօսքերով գրեց իւր նամակները, տարտամ խօսքերով պատասխանեցին նմա, եւ անձկաբեկ, մահն ի սիրտ, տենդահար եւ հիւանդագին, Կոմսն անձկալից սոսկմամբ կը դիտէր եօթներորդ աւուր երեկոյին մօտենալն,—որոշեալ պայմանաժամուն վերջինն.

Ի՞նչ ընել. Ի՞նչպէս դուրս ելնել այս սոսկալի կացութենէն. Չէր գիտեր.

Յուսահատութեան այն կէտին հասած էր որ յիմարութեան կը մօտենայ եւ ի բոլոր սրտանց կ'ըղձար այդ, երբ հարուստ գործարանատէր մը որ Բիէֆօռի դղեակը կը բնակէր, Պէօվանի մօտ, Սօնըրիի դղեակն եկաւ եւ խնդրեց Կոմսէն որ քանի մը վայրկեան տեսակցութիւն շնորհէ իրեն.

Հայր Մօնդալօ նկնահասակ երագաշարժ մարդ մ'էր, կապոյտ աչերով, որք մարմրած կ'երեւէին,—կեղծ կարճատես մը,—ծիծաղկոտ եւ համակրալից դէմքով.

Իւր ճակտին քրտինքով վաստկած էր հարստութիւնն. Երբեմն պարզ գործաւոր եղած լինելով մանարանի մը մէջ, իւր սկզբնաւորութեան օրերէն պահած էր զուարթ եւ անկեղծ համարձակութիւն մը որուն ետեւ ակնյայտ կ'երեւէր մարդոց եւ իրաց ճշգրիտ եւ սրատես հասկացողութիւն.

—Պարոն, ըսաւ Մօնդալօ առ Կոմսն առանց նախաշաւղի, Ներողութիւն կը խնդրեմ այս եղանակաւ ձեզ ներկայանալուս համար... և առանց ձեւակերպութեան... Թերեւս հակառակ է ձեր սովորութեանց...

—Մենք դրացի ենք, պարոն, ըսաւ Կոմսը քաղաքավարութեամբ, եւ դրացեաց միջեւ ներկայացման պէտք չկայ.

—Համարձակութիւն կուտաք ինձ, շնորհակալ եմ... Անմիջապէս ըսեմ ձեզ զիս աստ բերող պատճառը... Նախ եւ առաջ, ըսեմ ձեզ թէ քիչ մը կամաց հակառակ հոս եկած եմ... կ'ենթադրեմ թէ ինչ պատասխան պիտի տաք իմ խնդրանացս...

Օռաս զարմացած դէմքով նմա նայեցաւ, բայց չխօսեցաւ.

—Զաւակ մ'ունիմ, ըսաւ գործարանատէրը, տխմար տղայ մ'որ երկու երեք անգամ ճամբուն վրայ կամ հասարակաց բարեկամներու տան մէջ ձեր Ժաննը տեսնելու դժբաղդութիւնն ունեցեր է... Խենդի պէս սիրահարեր է նմա եւ երկու երեք ամիսէ ի վեր ամուսնութեան վրայ կը խօսի անդադար. Նախ ցոյց տուի նմա թէ յիմարութիւն մ'էր այդ, քանի որ ձեր վրայ խօսուածներէն քաջ գիտէի որ չպիտի հաւանէիք ձեր աղջիկն անտոհմ մարդու մը տալ... եւ մանաւանդ հաւանական էր որ օրիորդ Ժանն որդւոյս խօսքն անգամ լսած չլինէր եւ բնաւ չնկատէր Նորա վրայ... Ի զուր երկար բարակ փաստաբանեցի... Իմ անպիտան զաւակս—սա ալ ըսեմ որ շատ կը սիրեմ զայն—խօսք չհասկցաւ... Եւ հարկադրուած եմ համակերպիլ Նորա կամաց... առանց թէ ոչ կ'ուզէ կը բռնուինք... Ուստի սոյն համար հոս եկած եմ այսօր եւ ձեր աղջկան ձեռքը կը խնդրեմ զաւկիս համար... խոստացայ նմա որ այս ձեռնարկն ընեմ... ձեռնարկս կատարեցի. Դուք ալ կը մերժէք, առաջուց գիտէի... այս մեծ վիշտ պիտի պատճառէ Ռաֆայէլի, բայց մարդ վերջ ի վերջոյ կը մխիթարուի... Ներողութիւն կը խնդրեմ զձեզ անհանգիստ ընելուս համար... Մնաք բարով.

Եւ արտաքարգ բարեւելով ծերունին կը պատրաստուէր դուրս ելնել...

Կոմսը չէր կրնար սքօղել իւր զարմանքը.

Ի լռոյ կը ձայնէր զՄօնդալօ.

Գործարանատէրն անկարող էր զգալ Վալ-Ռըպօնից ազնուականութենէն՝ Նոցա ընտանեաց մէջ մտնելու համար...

Ազնուապետական տիտղոս մը կարեւորութիւն չունէր այդ մարդուն համար, որ իւր ձեռօք շինած էր իւր բաղդը.

Եթէ այդօրինակ փառասիրութիւն մը վերագրուէր նմա, ուսերը պիտի թօթուէր.

Սակայն եթէ Մօնդալօ անկարող էր խորամանկութեան դիմել՝ իւր փառասիրութեան յագուրդ տալու համար, թերեւս կարող էր այդ՝ յօգուտ իւր պաշտած որդւոյն տրփին.

Կռիւ մը տեղի կ'ունենար Կոմսին հոգւոյն մէջ.

Ընդունիլ, յանուն Ժաննի, փրկութիւնն էր. Եւ վստահ էր որ Ժանն, եթէ տեղեկանար եղբօրը ոճրին, անձնազոհ պիտի լինէր՝ թիարանէն ազատելու համար զնա.

Մերժել, անխուսափելի կորուստն էր... ամօթն... եւ ի՛նչ ամօթ.

Սակայն ընդունիլ այդ առաջարկութիւնն եւ բան մը չըսել առ Մօնդալօ ի մասին անպատուութեան այն ընտանեացն անդամներէն միոյն որոյ մէջ պիտի մտնէր, կերպիւ իւրք վաճառել էր զԺանն ի քաւութիւն եղբօրը ոճրին, մտովինապէս խաբել Նորա ազատութիւնն, եւ այս՝ դրամի համար... երեք հարիւր հազար Ֆրանքի համար... պարկեշտ մարդ մը խաբել... եւ վատութիւն մը գործել...

Սոյն գունակ գաղափար մը չէր կրնար մտնել Կոմսին մտաց մէջ.

—Պարո՛ն, ըսաւ ցած ձայնով, ձեր խնդիրքը պատիւ կը բերէ ինձ, սակայն աղջկանս խոստովանանքն ընդունած չլինելով, ստիպեալ եմ նմա դիմել եւ Նորա սրտին խորհուրդ հարցնել... Կը խոստովանիմ որ չէի սպասեր ձեր այցելութեան, պարոն... եւ չեմ կարծեր որ աղջիկս եւս կանխատեսած լինի զայդ...

(Շարունակելի)

նայ ժամացոյցներ, ուղղեալ երկու ոստիկաններուն որք Պուլանժէ զօրավարն ազատած էին իւր վրայ սքանչացող ամբոխին ձեռքէն՝ Բարիզէ մեկնած միջոցին։ Ժամացոյցներուն հետ նամակ չի կար, բայց անոնց ետեւ արձանագրուած էր՝ Ցէնէրալ Պուլանժէ զօրավարէն, 7 յուլիս, 1887։» Որովհետեւ ոստիկաններուն արգիլուած է նուէր ընդունիլ, ոստիկանութեան նախարարը ժամացոյցները ղրկեց ներքին գործոց նախարարին, որոյ կողմէ կը ծանուցուի թէ ժամացոյցները ղրկողը կրնայ ետ առնուլ զանոնք, և հեգնօրէն կ'աւելցուի թէ ղրկողը զօրավար Պուլանժէ ինք չի կրնար լինել, քանի որ նա գիտէ անշուշտ թէ ոստիկաններուն նուէր տալ ապօրէն գործ մ'է։ Այս մարդ (Պուլանժէ), իւր ամենօրեայ արարքներով, անտանելի փորի ցաւ մը կը դառնայ։ Դժբախտաբար, վտանգաւոր փորի ցաւ մ'է այս։»

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն երէկ Բ. Դուռն երթալով տեսակցեցաւ Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին, Դատական Վսեմ. Նախարարին, խորհրդական Վսեմ. Վահան էֆէնտիի եւ Արտաքին գործոց նախարարի խորհրդական Վսեմ. Տատեան էֆէնտիի հետ։

Ազգ. Վարչութիւնը, նկատելով որ Եւդոկիոյ առաջնորդական տեղապահ Բդնունի Արժ. Մամբրէ վարդապետ տեղւոյն ազգային գործերը կնճռոտած և արդարացի գանգատանաց տեղի տըւած է ինչպէս երբեմն ի Զարշամպա, որոշեց պաշտօնանկ ընել զնա և նմա յաջորդ կարգեց Այվատեան Արժ. Սահակ վարդապետն։

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրը վարչութեան այն որոշումն հեռագրաւ հաղորդեց Մամբրէ վարդապետին և հրամայեց նմա Սեբաստիոյ վանքը քաշուիլ։

Մօնիթէօր Օրիէնթալ խօսելով Տիարպէքիրի Հայոց Կաթոլիկութեան դիմելու հակումներուն վրայ, կ'ըսէ թէ գաւառին Ճիզուիթ կրօնաւորք կը քաջալերեն այս շարժումը, դրամական դիւրութիւններ ընծայելով կրօնափոխներուն, որպէս զի սովին զրկանաց դէմ դնեն։

Խառն Ժողովն ի նիստ պիտի գումարի յառաջիկայ երկուշաբթի օր ժամ 3ին ի Պատրիարքարան։

Մօնիթէօր Օրիէնթալ կը ծանուցանէ թէ Թօգաթի, Սեբաստիոյ, Կիւրինի եւ Բիրէճիկի Հռոմէական Հայոց եկեղեցականք եւ երեւելիք քանիցս բողոքոյ գրեր ուղղած էին Պատրիարքարանին, իրենց հոգեւոր հովիւ Տ. Խաթիճեանի վարչութենէն գանգատելով. կերեւի թէ Հռոմէականաց Պատրիարքարանը կարեւորութիւն չէ ընծայած այդ բողոքանաց, վասն զի, ըստ նոյն լրագրոյ, իբրեւ իրենց նախկին վիճակին մէջ մնացած լինելով, այդ տեղերու Հայ Հռոմէականք Լատինականութեան կը դիմեն։ Սեբաստիոյ Հռոմէականաց եկեղեցին փակուած կը մնայ ութ ամսէ ի վեր, ուստի եւ ժողովուրդը Լատինաց եկեղեցին կերթայ եղեր աղօթելու։

ՆՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆՔ 25 ՅՈՒԼԻՍԻ

Պատրիարքարանի կողմէ հաղորդուած

1. Վանեցի Տ. Շահին Սահակեան որմնադիր Գումգաբու, (խաչ 50 ղրշ), ընդ Օր. Աղաւնի Թագւորեան, Գումգաբու.
2. Տ. Երուանդ Յարութիւնեան, բանջարավաճառ Նարլը գաբու, (խաչ 50 ղրշ.), ընդ Օր. Պէտրիկ Յովհաննէսեան Նարլը գաբու.
3. Եւդոկիացի Տ. Յարութիւն Աւետիս Ասլանեան, խոհարար Միջագիւղ, (խաչ 50 ղրշ.) ընդ Օր. Յուլիանէ Անդրանիկեան Գնալը կղզի.
4. Դոնեցի Սաղաթիէլ Պետրոս Պօյաճեան մեքենակար Նշանճը (խաչ 50 ղրշ.), ընդ Օր. Իսկուհի Յարութիւնեան, Կէտիկ Փաշա.
5. Տ. Յակոբ Յովհաննէսեան կօշկակար Սամաթիա (խաչ 50 ղրշ.), ընդ Օր. Նշանուհի Յակոբեան Սամաթիա.
6. Կեսարացի Տ. Թորոս Պօղոսեան, մեքենակար Կէտիկ Փաշա (խաչ 50 ղրշ), ընդ Օր. Ֆլօռ Մաթէոսեան.

Գարա-Կէօզ պուքի և Սալմա-Թօմրուքի միացեալ երկսեռ վարժարանաց տեսուչ Քրիստոստուր էֆէնտի Ղազարոսեան կը ծանուցանէ թէ յիշեալ վարժարանաց տարեկան հարցաքննութիւնք պիտի սկսին վաղը, շաբաթ, և պիտի շարունակուին երեքշաբթի և չորեքշաբթի (28 և 29 յուլիս) առաւօտեան ժամ 2 էն մինչեւ ժամ 9, միջօրէին մի ժամ դադարաւ։ Տեսչութիւնն հրաւէր կը կարդայ կրթասէր ազգայնոց իրենց ներկայութեամբ խրախուսել թաղին երկսեռ մանկտին։

Պէշիքթաշի Մաքրուհեան վարժարանի մրցանակաբաշխութեան հանդիսին ներկայ գտնուող անձ մը գովեստիք կը խօսի մեր Անդրէաս Գասպարեան անուն Մշեցի (Զիյարէթ գիւղէն) պատանւոյ մը կատարած մարմնամարզական յաջող փորձերուն վրայ որք ծափահարութեան արժանացեր են։

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ
ՎԵՆԵՏԿՈՅ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ

1. Ուղեւորութիւն ի Պոմպէ, Հինկոց, պատկերազարդ, ի Հ. Յակոբոս Վ. Իսավերտենց . . . . Ֆր. 2, 75
2. Կողմնակէ—Մօկլետով Աւոլէ, հաւաքեաց Հ. Բարսեղ Վ. Բաղդիրեան — Գերե Երկոր . . . . Ֆր. 1, 25

996 4—4

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԿՐԷՏԷ

Պետական Խորհրդոյ օրէնսդիր ճիւղին նախագահ Մահմուտ Ճելալէտտին փաշա, որ Կրէտէէն Սամոս կղզին գընացած էր, երէկ Բ. Դունէն հեռագրով հրաման ստացաւ Կրէտէ վերադառնալ ուր տակաւին ինչ ինչ խնդրոց քննութեան հարկ տեսնուած է։

ՆՈՐ ՓՈԽԱՌՈՒԹԻՒՆԸ

Նախարարաց Խորհրդոյ նախընթաց աւուր նստին մէջ Ելմտական Նախարար Վսեմ. Զիւհտի փաշայի պաշտօն յանձնուած է Հանրային Պարտուց վարչութեան նախագահ Պ. Օպարէի հետ բանակցիլ նոր փոխառութեան պայմանաց երկրորդական կէտերուն և տոկոսաց խնդրոյն վրայ։ Այս ամեն մասանց վրայ համաձայնութիւն գոյանալէ յետոյ միայն Նախարարաց Խորհրդոյ Մազպաթան պիտի մատուցուի կայսերական վաւերացման։

Ի մէջ այլոց որոշուած է որ չորս ու կէս միլիոն ոսկւոյ նոր արժէթղթոց Օսմ. Կայս. Պանքայի արժէթղթոց հետ միացումը տեղի պիտի ունենայ 1888 Յունուար 1ին։

—Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին նախագահութեամբ և Էվգաֆի, Ելմտական, Հանրօգուտ շինութեանց նախարարներու և մաքսային տնօրէն Եուսիֆ էֆէնտիի անդամակցութեամբ կազմեալ Յանձնաժողովն երէկ ի նիստ գումարուելով ի Բ. Դուռն, խորհրդակցեցաւ կնքելի փոխառութեան պայմանաց վըրայ։ Տրուած որոշումն երէկ իրիկուն Վեհ. Սուլթանին պիտի մատուցուէր։

ԼԷՅԼԱ ՀԱՆԸՄ

Վեհ. Սուլթանը Շէֆգաթ պատուանշանի առաջին աստիճանը նուիրած էր Իւր մանուոր քարտուղար Բէչիր պէյի մօրաքեռ՝ Լէյլա հանըմի, ամուսին Սեբաստիոյ կուսակալ Սըրրը փաշայի։ Լէյլա հանըմ, որ Արաբերէն, Պարսկերէն, Ֆրանսերէն և Յունարէնի հին ու նոր լեզուաց հմուտ կին մ'է, շնորհակալութեան ոտանաւոր մը ձօնած է Վեհ. Սուլթանին։ Այս գրութիւն հրատարակուած է այս աւուր Թարիգի մէջ։

ՅՈՅՆԵՐՈՒ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆ

Յունաց Պատրիարքարանի Սինոդն իւր վերջին նստին մէջ, որ գումարեցաւ ընդ նախագահութեամբ Տ. Դիոնէսիոս Պատրիարքին, հետեւեալ որոշումները տուաւ ի մասին առաջնորդական վիճակաց։

Սինոդի առաջին քարտուղար Կոստանդին Տէլիեանի վարդապետը մետրապոլիտ կարգեց Քիոսի որոյ մետրապոլիտը Բոնեա կը փոխադրուի նոյն պաշտօնով։ Բոնեայի նախորդ մետրապոլիտ Տ. Տօրոթէոս անուանեցաւ մետրապոլիտ Վէլէկրատէսի, փոխանակ Տ. Անթիմոսի որ Ամասիա կը ղրկուի հանգուցեալ մետրապոլիտին յաջորդելու։

ԾԽԱԽՈՏԻ ՌԷԺԻՆ

Ռէժիի ընկերութեան վարչական խորհուրդն իւր նախընթաց աւուր նըստին մէջ վերստին զբաղեցաւ ծխախոտի մշակման կանոնագրոյն անգործադրելութեան խնդրոյն որոյ պարագաներն հետեւեալներն են։

Ռէժիի գործակալք կը գանգատին թէ գաւառական իշխանութիւնք գործադրել չեն տար մշակութեան կանոնագիրն որ վաւերացած է կայս. կառավարութենէն։ Կեդրոնական վարչութիւնը բնականաբար Բ. Դրան կը հաղորդէ իւր գործակալաց գանգատներն և կը խնդրէ որ խիստ հրամաններ տրուին գաւառական իշխանութեանց։ Կառավարութիւնն իւր կողմէ կ'առարկէ թէ չէ կարող դատապարտել այդ իշխանութիւններն առանց զանոնք լսելու և պարզապէս Ռէժիի գործակալաց խօսքով, թէ նոյն իսկ եթէ իրողութիւնն ստոյգ լինի, ինք պարտի քննել թէ ինչ պատճառներով թոյլ տրուած է որ անգործադրելի մնայ այդ կանոնագիր։ Հո՛ս է աղա վէճը։ Բ. Դուռը վերջին անգամ պատասխանած է Ռէժիին թէ Ելմտական Նախարարութիւնն՝ որոյ իրաւասութեան ներքեւ կը գտնուի այդ վարչութիւն՝ հեռագրաւ տեղեկութիւն պահանջած է գաւառաց կուսակալներէն։ Հետեւաբար, անոնց պատասխանն և պէտք եղած բացատրութիւնն ստանալէ յետոյ միայն կարելի պիտի լինի գործնականապէս խնդրոյն քննութեան ձեռնարկել եւ զարժանն տնօրինել։

Սպասելով լինելիք տնօրինութեանց, Ռէժիի վարչական խորհուրդն որ իւր վերջին թէր նստին մէջ որոշած էր փակել Սամսոնի մամլատունը փոխանակ իրաց այս վիճակին հանդուրժելու, չորեքշաբթի աւուր նստին մէջ խորհեցաւ թէ հա՞րկ է արդեօք նոյնն ընել նաեւ բոլոր այն գաւառաց գործակալութեանց համար, յորս ծխախոտի մշակման կանոնագիրը չգործադրուիր։ Այս նպատակաւ կարեւոր խորհրդակցութիւնք եղան։

ՕՍՄ. ԴԵՍՊԱՆԱՏՈՒՆ ՓԱՐԻԶԻ

Փարիզի օսմանեան դեսպան Էսատ փաշա Հավր ուղեւորեր է, Ի բացակայութեան Ն. Վսեմութեան, դեսպանատան գործերը փոխանորդաբար պիտի վարէ խորհրդական Միսաք էֆէնտի։

Բ. Դրան թարգմանութեան դիւանի քարտուղար անուանեցաւ Ծովային նախարար Վսեմ. Հասան փաշայի որդի Հիլմի պէյ, որում Սալիսէի աստիճան տրուեցաւ այս առթիւ։

—Ռուսական դեսպան Պ. Նէլիտոֆ երէկ Օտեսայի շոգենաւով մեկնեցաւ մայրաքաղաքէս։

Բարձր. Մեծ-Եպարքոսի թարգման Վէքիլ էֆէնտի եւ Արտաքին գործոց Վսեմ. Նախարարի թարգման Միքայէլ էֆէնտի շոգենաւ երթալով ողջերթ մաղթեցին Պ. Նէլիտոֆի։

—Կայս. կառավարութեան և Ռուսիոյ միջեւ կնքեալ առեւտրական դաշնագրոյ պայմանաժամն լրացած լինելով, Բ. Դրան իրաւագէտ խորհրդականք երեկ զբաղեցան նոյն դաշնագրերու սակագնոց քննութեամբը։

—Պրուսայի տէֆթէրտար Խալիլ պէյ, որ Ելմտական Նախարարութեան ինչ ինչ բերանացի հրամաններն ստանալու համար մայրաքաղաքս եկած էր, այս առաւօտ իւր պաշտօնատեղին ուղեւորեցաւ։

—Գերմանական դեսպան Պ. տը Րատովիծ յուլիս 17/29ին Պերլին հասեր է ուր Պիզմարք Իշխանին կ'սպասէ նորա հետ խորհրդակցելու համար։

—Ապտուլլահ էֆէնտի անուն հօթանասուն-հինգ տարեկան վաղեմի զինուորական մը նախընթաց օր ի Չէնկել գիւղ իւր տան մէջ անձնասպան եղաւ ատրճանակի հարուած մը պարպելով կուրծքին։

Ծեր զինուորականն իւր այս խորհուրդը գործադրելու համար կինն հեռացուցած էր տունէն և տանը վերնայարկը ելնելով վերջ տուած էր իւր կենաց։ Կինը տուն վերադառնալով կը տեսնէ ամուսինն արիւնաթաթաւ գետինը փռուած և անմիջապէս օգնութիւն կը գոչէ։ Ոստիկանութիւնը վրայ հասնելով հարկ եղած քննութիւնը կատարելէ յետոյ թաղման արտօնութիւն կուտայ։

—[illegible] առանց ստուգութիւնն երաշխաւորելու զրոյց մը կը յիշէ թէ Նիկոմիդիոյ մէջ Հէյվաճեանն առեւանգող աւազակներն առեւանգեր են նաեւ ուրիշ վաճառական մը, որ Նիկոմիդիայէն Լէֆքէ կ'երթար իւր մետաքսի գործարանն այցելելու։

—Կեսարիոյ նորընտիր կառավարիչ Հայտար փաշա իւր պաշտօնին վերաբերող հրամաններն ստացած լինելով, վաղը իւր պաշտօնատեղին պիտի ուղեւորի։

—Փիլիպպէէն օգոստ. 2 (Ն. Տ.) թուականաւ կը գրեն առ Մօնիթէօր.

Քաղաքիս պահապան զօրագնդոց սպայք գրեթէ ամենքն ալ բացէ ի բաց յայտարարեցին թէ հակառակ են Քօպուրկի իշխանին, վասն զի չեն ուզեր ընտրելի մը որ, կ'ըսեն, Ռուսիոյ հաճոյ լինելու փափաքանօք, Պաթէնպէրկի Ալէքսանդր իշխանին բոլորովին հակառակ ուղղութեան մը պիտի հետեւի։

Մեր հիւպատոսական շրջանակաց մէջ սա կարծիքը կը տիրէ թէ Ֆէրտինանտ իշխանը Պուլկարիա չը պիտի գայ, եթէ բաւական թուով զինուորական զօրութիւն չը տրուի նմա կարգի դնելու համար բանակն որ բոլորովին անիշխան վիճակի մէջ կը գտնուի։

—Եէնիգաբու Շէմսիէճեան Կարապետ անուն անձին երեք տարեկան աղջիկը, Սիրանոյշ, այս չորեքշաբթի օր տանը պատուհանէն աղջէ խաղացած պահուն փողոց ինկած և ծանրապէս վիրաւորուելով, երկու ժամ յետոյ մեռաւ։

—Բերայի պատժական ատեանը չորս ամիս բանտարկութեան և քսան ոսկւոյ տուգանաց դատապարտեց Անաստաս Պէքիր պէյ անուն անձն որ ամուսնացեալ կին մը հրապուրած էր. դատարանը նոյնպէս չորս ամիս բանտարկութեան դատապարտեց մեղսակից կինը։

—Քանի մ'օր առաջ Բօր-Սայիտէն իտալացի մ'եկած էր մայրաքաղաքս, Սուէզի ջրանցքին ընդլայնման աշխատութեանց համար գործաւորներ հաւաքելու։ Արդէն բաւական թուով գործաւորներ գտած էր, մեկնելու պատրաստ, երբ ոստիկանութիւնն իմանալով զայս, ծանոյց յիշեալ իտալացւոյն թէ Պոլսէն դուրս տանելու համար գործաւոր գտնելն արգիլեալ է, ուստի և պարտի դադրեցնել իւր գործողութիւնը։ Մի և նոյն ժամանակ, ոստիկանութիւնը ձերբակալեց քանի մ'անձեր որք օգնած էին իտալացւոյն գործաւորներ գտնելու։

—Սելանիկի անգլ. ընդհ. հիւպատոս Պ. Պլընդ որ քանի մը շաբաթէ հետէ արձակուրդով մայրաքաղաքս կը գտնուէր, իւր պաշտօնատեղին վերադարձաւ։

—Խասեան Տեարց Ագընթէ շոգենաւը նախընթաց օր Պոլսոյ նաւահանգիստէն հասաւ 2,000 թօնօ հանքածուխ բեռցած, ի հաշիւ կայս. կառավարութեան, Ծիտոէ փոխադրելու համար։

—Մարինիոյ Թիլմարեր շոգենաւն այս առաւօտ ետ. ժամ 4 1/2ին անցաւ Դարդանէլէն։

ԶԲՕՍԱԿԱՆ ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ Ի ՄԵԾ ԿՂԶԻ

Շիրքէթի Խայրիէի 21 թիւ շոգենաւն յառաջիկայ կիւրակէ օր, 26 յուլիս, եթէ օդը ներէ, ժամ 6 ին Մէզարպուրնուէն պիտի մեկնի, Պէօյիւքտէրէ, Թարապիա, Եէնիքէօյ, Պէյքօզ, Բաչապաղճէ, Չըպուքլու, Գանլըճա, Պօյաճըքէօյ, Ռ և Ա Հիսար, Վանիքէօյ, Պէպէք, Առնաւուտքէօյ, Գուրուչէշմէ, Չէնկէլքէօյ, Պէյլէրպէյ, Գուզկունճուք, Օրթաքէօյ, Պէշիքթաշ, Դապաթաշ և Իւսկիւտար հանդիպելով Մեծ կղզի պիտի երթայ։ Շոգենաւին մէջ պիտի գտնուի եւրոպական նուագածուաց ընտիր խումբ մը։ Նոյն շոգենաւը գիշերուան ժամը 4 1/2 ին Մեծ կղզիէն մեկնելով և բացի Պէշիքթաշ և Օրթաքէօյէ, միւս բոլոր նաւամատոյցներն հանդիպելով Մէզարպուրնու պիտի վերադառնայ։

Շոգենաւին երթեւեկի գինն է Մէկ Մէճիտիէ. կողմնակի խցիկներուն համար զատ գին մը պիտի առնուի։ Նոյնպէս հինգ ղրուշ պիտի առնուի շոգենաւի վերնայարկի համար։ Տղայք կէս գին պիտի վճարեն։

1046 1—2

ԱԶԴ

Մեզ հասած հեռագրոյ մը համաձայն, Իտալիոյ Կարմիր Խաչի վիճակահանութիւնը տեղի ունեցեր է օգոստ. 1 ին (Ն Տ) և հետեւեալ թիւերը շահած են պարգեւներ։

Թիւ	Սէրի	Ֆր. շահ
8036	17	30000
3949	18	2000
9300	15	2000
1469	22	1000
11817	46	1000
8185	06	500
1039	42	500
221	21	50
598	05	50
447	23	50
7036	36	50
5480	13	50
5912	36	50
5999	93	50
6725	32	50
1033	20	50

Վերոյգրեալ թիւերն ունեցողներն, շահած պարգեւներն ստանալու համար պէտք է դիմեն առ իմ դրամատուն Ղալաթիա Գօմիսիոն խանի դուրը թիւ 18։

Ժ. Տ. ԾԱՆԷԹՈՑ

ՀԵՌԱԳՐԱԼՈՒՐՔ
ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Հռոմ, 4 օգոստոս

Պ. Տէբրէդիսի յուղարկաւորութեան հանդէսն այս օր տեղի ունեցաւ պատկառելի շքով։

Երեք հոգի մեռան քոլերայէ Նափոլիի արուարձանաց մէջ։

Մալթա, 3 օգոստոս

Երէկ հինգ հոգի քոլերայէ բռնուեցան աստ եւ մին մեռաւ։

Լոնտոն, 4 օգոստոս

Անգլիոյ Պանքան 3 0/0 ի բարձրացուց իւր տոկոսին սակագինը։

ԱՆԳԼԻՈՅ ՊԱՆՔԱ

Լոնտոն, 28 յուլիս

Անգլիոյ Պանքային շաբաթական հաշուեկշիռը՝ նախորդ շաբթուան հաշուեկշռոյն հետ բաղդատմամբ՝ հետեւեալ տարբերութիւնները ցոյց կուտայ.

Պատրաստ մետաղադրամ—յաւելում—անգլ. ոսկի 773,000
Փոխանակագիր և այլ թըղթեր—նուազում—անգլ. ոսկի . . 35,000
Պանքնոթք ի պահեստի—յաւելում—անգլ. ոսկի 1,276,000
Պահեստի դրամոց համեմատութիւնն յանձնառութեանց հետ

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՊՈՐՍԱ

Ղալաթիա, 24 յուլիս

ԸՆԹԱՑՔ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳՐՈՑ

3 ամիս Լոնտրայի վրայ (պանքայի)	111 5/8
3 » » » (վաճռկնին)	111 1/4
3 » Բարիզի » (պանքայի)	22 70
3 » » » (վաճռկնին)	22 77 1/2

Օսմանեան Գօնսօլիտէ

		Դահեկան
Երէկ երեկոյ գոց. (Միաց. Սէրի)	Սէրի	15 31
Գօրսային գոցուելէն վերջը	»	15 32
Բերայի մէջ	»	— —
Այսաւօտուն բացուեցաւ	»	15 31
Բարձրագոյն գին	»	15 31
Նուազագոյն »	»	15 31
Կէս օրին	»	15 31

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻ

Երէկ երեկոյ	37 32
Այս առաւօտ	37 32
Կէս օր	37 34

ԸՆԹԱՑՔ ԱՐԺԵԹՂԹՈՑ

փոխառութիւն 1858) » 1862)	Ա	Սէրի	23 30
» 1860) » 1863) » 1872)	Բ	»	14 10
» 1865) » 1869) » 1873)		»	0· 15

Իւնիֆիէ Եգիպտական

Երէկ իրիկուն գոցուեցաւ .... (Գ. կ.) ...)
Այս առաւօտ բացուեցաւ ....) գործ չկայ
Կէս օրին ....)

ԲԱԺՆԵՏՈՄՍՔ

Սօսիէթէ Ժէնէրալ	Անգլ. Լր.	3 38
Գրէտի Ժէնէրալ ... Գ. կ. ...	Օսմ. »	6 28
Պանք տը Գօնս	»	6
Սօս. Շիմէնտ է վալէօր	»	3 30
Թրամուէյ	»	312 1/2
Ռումէլի երկաթուղի	Ֆր.	32 75
Օպլիկասիօն տը Բրիօրիթէ	»	—
Բաժնեթուղթ Լաւրիօնի	»	85

Ընթացք դրամոց

Օսմանեան ոսկի	ղրշ.	100
20 Ֆրանքնոց	»	88 22
Անգլիական ոսկի	»	111 14
Բօլ Իմփէրիալ	»	90 35
Բրիմից	»	51 20
Ռուսկի թղթադրամ	»	40 10
» արծաթ	»	75
Ֆիօրին	»	— —
Մեճ. արծ. (տալր.)	»	108 5
Վեցնոց	»	102 35
Հինգնոց	»	102 35
Մէթալիք	»	98
Թասֆիէ	»	16 20

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՊՈՐՍԱ

Լոնտոն, 4 օգոստոս, ժամ 5 վայր. 15 երեկոյ

Անգլ. քօնսօլիտէ	101 9/16
Օսմ. » Սէրի Դ. բացուեցաւ	14 1/16
» » » գոցուեցաւ	14 1/8
» » » Ա.	21 1/2
» » » Բ.	14 3/8
0 » » Գ.	14
Օթօման 1871	74 3/4
փոխառութիւն 1877	86 3/4
Պանք Օթօման	9 3/8
Ռուսական փոխառ. 1873	94 3/4
Եգիպտական միացեալ (իւնիֆիէ)	74
» առանձն. (բրիվիլէժիէ)....(°.)	94 3/4
Տայրա Սանիէ	70 3/8
Տօմանիալ (փոխառ. Ռօչիլտ)	94 3/4
Հունգարական պարտաթուղթ 4 0/0	— —
փոխանակութիւն Բարիզի վրայ	25 436

Վիեննա, 4 օգոստոս, ժամ 4 երեկոյ

փոխանակութիւն Լոնտոնի վրայ	125 60
Օսմանեան երկաթուղի	16

Բարիզ, 4 օգոստոս, ժամ 3 վայր. 45 երեկոյ

Ֆրանսական Ռանթ 4 1/2 0/0	108 15
» » 3 0/0	81 35
Օսմանեան քօնսօլիտէ Սէրի Դ. բացուեցաւ	14 25
» » » գոցուեցաւ	14 32 1/2
» » » Բ.	— —
» » » Գ.	14 20
Օսմանեան երկաթուղի	32
» Ռէժիի բաժնեթուղթք	— —
Պանք Օթօման	494 37 1/2
Գրէտի Լիոնէ	557 50
» Ֆօնսիէ	1345
Բաժնետոմս Լիոնի	1230
Սուէզի ջրանցք	1975
Ռուսական 5 0/0 1877 ի	99 1/2
Իտալական Ռանթ	96 90
Սպանիական (արտաքին)	66
Եգիպտական միացեալ	375
Բրիօրիթէ Թիւրք	362 50
5 0/0 Հելլենական	351 25
Չէք Լոնտրայի վրայ	25 25

ԺԻՒԼ ՎԷՐՆ
ՔՍԱՆ ՀԱԶԱՐ ՓԱՐՍԱԽ
ԾՈՎԵՐՈՒՆ ՏԱԿ

Թարգմ. Գ. Ս. ԽԻԹԻԹՃԵԱՆ

Ժիւլ Վէրնի այս հռչակաւոր գործն, որ Ֆրանսայի ճեմարանէն պսակուած է եւ զոր մեծ խնամով հայերէնի թարգմանած է Իւթիւճեան Կարապետ էֆէնտի, Արեւելքի մէջ իբր թերթօն հրատարակուելէ յետոյ, այժմ երկու առանձին հատոր կազմած՝ կը վաճառուի ամեն հայ գրավաճառաց քով։

Իւրաքանչիւր հատորի գինն է 7 1/2 ղրշ։

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ

ԴԱՐԴԱՆԷԼ, 15 յուլիս

Ամսոյս 12 ին Վարդավառի տօնախմբութեան օրը, կատարեցաւ քաղաքիս երկսեռ վարժարանի պարգեւաբաշխութեան տարեկան հանդէսն ի պարտիզի Ս. Եկեղեցւոյս, որ խիստ վայելուչ և ընտիր ճաշակաւ զարդարուած էր։

Հարցաքննութեան մասին չենք ուզեր երկարօրէն գրել, որովհետեւ երկսեռ ուսանողաց տարեկան արդիւնքը մի շաբաթ յառաջ յատենի հարցաքննութեանց վկայուեցաւ ուսումնասէր ազգայիններէ։ Աստանօր շնորհակալութեան արժանի կը համարուին վարժարանիս հոգաբարձութիւնն և ուսուցչութեան ամբողջ անդամներն, որք իւրեանց ազգօգուտ աշխատութեանց բեղմնաւոր արդեամբ պսակեցին տեղւոյս հայ հասարակութեան իղձը։

Պարգեւաբաշխութեան հանդէսն սկսաւ ժամ ճիշդ ութին, ի ներկայութեան քաղաքիս կառավարիչ Վսեմ. Զիվէր փաշայի, կայս. թիկնապահ Ֆերիգ Ասաֆ փաշայի, Դարդանէլի ամրութեանց ընդհ. հրամանատար Ֆերիգ Րիֆաթ փաշայի, Թօփխանաւուց Հագգը փաշայի, Սէթթար փաշայի և այլ քաղաքային ու զինուորական բարձրաստիճան պաշտօնատարաց, ինչպէս նաեւ Մեծ. հիւպատոսաց և այլ արժանայարգ հրաւիրելոց և բազմաթիւ երկսեռ հայ հասարակութեան։

Հանդիսին բացումն եղաւ ի ձեռն Մեծ. Պօղոս էֆէնտի Յակոբեանի, վարժարանիս հոգաբարձութեան ատենապետին, որ ընթերցաւ վարժարանի ամեմայ տեղեկագիրը. զկնի այնորիկ աշակերտաց և աշակերտուհեաց կողմանէ փոփոխակի ընտիր ճառեր արտասանուեցան. վարժարանի աշակերտներէն մին՝ Պ. Միհրդատ Միքայէլեան քաջութեամբ պատմեց, Թրքերէն լեզուաւ զգայուն և գողտրիկ բերթուածմի արտասանեց. օրիորդաց կողմանէ արտասանուած ոտանաւորն ու բանախօսութիւնն ոչ սակաւ տպաւորութիւն թողուց հանդիսականաց սրտից մէջ։ Ահա այս պահուս մէջն էր հանդիսին ներդաշնակ վայելչութիւնն, երբ զինուորական նուագածուաց խումբին հետ երգեցին հայ մանկունքն ի միասին Թրքական ու Հայկական ընտիր երգեր կը նուագէին. յիշեալ զինուորական նուագածուաց խումբը մեզ շնորհելը Վսեմափայլ Ֆերիգ Րիֆաթ փաշայի մի մասնաւոր շնորհն էր, զոր ըրաւ հայ հասարակութեան։ Քանիցս բարեմաղթութիւններ եղան վասն բարօրութեան Օգոստափառ Ինքնակալին մերոյ Սուլթան Ապտ-իւլ-Համիտ Բ. բարեխնամ կայսեր։

Քաղաքիս կառավարիչ Վսեմ. Զիվէր փաշա ի պատասխանի Թրքերէն մի ճառի, զոր արտասանեց աշակերտաց մին, գրաւոր ազդեցիկ բանախօսութիւն մ'ըրաւ, գրուատեց Տէրութեան հաւատարիմ հայ ազգին երախտագիտութիւնն ու հաւատարմութիւնն առ իւր պետութիւնն. շնորհակալութիւն մատոյց բոլոր աշխատաւոր անկեղծ հայ պաշտօնակալաց, եւ երբ ի սրտէ սրտաբուխ մաղթանքներ ընծայեց ի յերկինս, վասն կենդանութեան Օգոստափառ Ապտ-իւլ-Համիտ Բ. կայսեր և Նորին արդարասէր ու ժողովրդասէր պաշտօնակալաց, երիցս կրկնեցին միահաղոյն թէ՛ աշակերտք և թէ բոլոր հանդիսականք «Փատիշահըմ չօք եաշա»։

Այսպէս ամենայն բարեկարգութեամբ և չքեղութեամբ յետ մրցանակաց բաշխման մեր անարժանութեան բարեմաղթութեամբն և օրհնութեամբն հանդէսը վերջ առաւ և ամեն ոք յոյժ զգայլ եռանդեամբ ու բերկրութեամբ մեկնեցաւ հանդիսի վայրէն։

Պարտ անձին կը համարինք աստանոր հրապարակաւ մեր խորին շնորհակալիքն յայտնել ի դիմաց քաղաքիս հայ ժողովրդոց՝ նախ հանդէսն իրենց ներկայութեամբ պատուող բոլոր Վսեմ. ու Մեծ. հանդիսատես անձանց և ապա տեղւոյս Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ անդամոց և վարժարանի Հոգաբարձութեան ամբողջ մարմնոյ՝ որոց տարածհոգն ու խնամքը նշանակութեան և շնորհակալութեան էապէս արժանի են, ինչպէս նաեւ բոլոր հանդիսին չքեղութեանն ու պայծառութեանն ի սրտէ աշխատող ազգայնոց։

ԳԱԲՐԻԷԼ Տ. Վ. ՃԵՎԱՀԻՐՃԵԱՆ

ԿԻՐԱՍՈՆ, 18 Յուլիս

Սպանեալ երկու Կարնեցի Հայերու մասին տեղւոյս կառավարութիւնն անփոյթ կը գտնուէր արդարութեան պահանջածն ի գործ դնելու։

Իրողութիւնն արդէն Տրապիզոնի Առաջ. փոխանորդ Ս. Հօր տեղեկագրուած լինելով, Գաւառ. Վարչութեան Քաղ. պատկ. Ժողովը պէտք եղած ձեռնարկներն ըրած է ի մասին այս ցաւալի եղեռնագործութեան, որոյ հեղինակք տակաւին անծանօթ և անպատիժ կը մնային, բաց ի երկու կասկածաւորներու առժամեայ բանտարկութենէ։ Սակայն այս օրերս խնդիրն յանկարծ կարեւորութիւն մ'առաւ, անշուշտ Վսեմ. Կուսակալէ եկած հրամաններու շնորհիւ. և գայմագամն ընդհուպ յաջողեցաւ գտնել տալ բուն ոճրագործներէն մի քանին քաղաքէս 10 ժամ հեռի Պէօյիւք-Լիմանի կողմը Շարլը կոչուած տեղէն. ասոնցմէ երկուքն արդէն քաղաքս բերուած և բանտարկուած են, այլք եւս նոր ձերբակալուեր են, միայն մին յաջողած է փախչիլ. այս ոճրագործաց մէջ կը գտնուին երկու ոստիկաններ։ Սպանելոց գոյքերէն եւս մաս մը երեւան հանուած են ձերբակալելոց տուներէն, նոյն իսկ արիւնանիշ դանակներն։

Տարակոյս չկայ թէ ի մօտոյ բոլոր ոճրագործք պիտի յայտնուին և իրենց արժանաւոր պատիժներն ընդունին։

—Ցաւալի է որ կրօնի բռնաբարման, այն է մեռելհանութեան հեղինակը տակաւին անպատիժ կը մնայ ի գայթակղութիւն հայ ժողովրդեան, որ երբեք չկրնար մոռնալ Յունաց կողմէն իւր կրօնի դէմ գործուած այս նախատանաց յիշատակն. այս օրինակ սրբապղծութեան մը ուղղակի թելադրիչն հանդիսացող յոյն քահանայն Պապա Կոստանդին անշուշտ աւելի դատապարտութեան արժանի է քան իւր պարզամիտ Թերթագրեաններու ռամիկ ամբոխն․ կը յուսանք թէ Տրապիզոնի Ազգ. պատկ. Վարչութիւնն այս մասին աւելի նախանձախնդրութիւն ցոյց պիտի տայ, ինչպէս նաեւ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն՝ առ որ տեղեկագրուած է ամեն ինչ, իւր կրօնական ջերմ զգացմամբն պիտի փութայ զարժանն ի գործ դնել Հայ ժողովրդեան կարեւեր վէրքն ու կսկիծ եւ արդար յուզումն դադրեցնելու համար։

—Երկու ամիսէ ի վեր բաց ի մի անգամէ քաղաքիս մէջ եւ շրջականերն անձրեւ եկած չըլլալով բուսոց մեծագոյն մասը փճացուած է, կորեկներու արտերն չորնալու վրայ են, ընդհանուր տագնապ եւ երկիւղ կայ, աղօթք եւ հսկումներ կը կատարուին քաղաքիս մէջ. օդին ջերմութիւնը հետզհետէ կը սաստկանայ։ Քանի չափ գիւղերու ժողովուրդք այժմէն իսկ նեղուած կառավարութեան դիմած են, եւ հաց ու սնունդ կ՚ուզեն։

Մէնաֆիի սնտուկէն՝ որ 5000 ոսկւոյ չափ գումար մը պատրաստ ունի՝ Թեպքեոն մեծագոյն մասն աստ անդ չաշու տրուած է, սկսած է բաժնուել կարօտեալներու պէտք եղած չափով կորեակ, ապագային մէջ վճարուելու պայմանաւ։

Կաղնի բերքն այս տարի անչափ նուազ է, որ նախորդ տարւոյն վրայ միայն առ 0/0 10 լինելով վաճառականութիւնն եւս ձախող փորձ մը ունի կրելու։

—Կիրասոնոյ աւազակապետ Միճան օղլուի մասին անցեալ շաբաթ Շապին Գարահիսարի Միւթեսարրըֆին կողմէն առ տեղւոյս Գայմագամն ուղղեալ հեռագիր մը իմացուեցաւ թէ բռնուած է իւր մէկ ընկերովն, այս վերջինը մեռեալ. սակայն քիչ մը յետոյ տարաձայնութիւն եղաւ թէ մեռեալ ընկերը յանձնուած է տեղւոյն կառավարութեան, իսկ Միճան փախած է կամ փախուցած են բռնող անձինքը Մուսա պէյ եւ Բէլ Սէլիմ, որք Գարահիսարի ամարանոցաց պետերն են. Միւթեսարրըֆն հեռագրելէ յետոյ կ՚իմանայ փախստեան դէպքն, եւ բարկանալով կ՚երթայ անձամբ կը ձերբակալէ յիշեալ անձինքն, որք 11 օրէն աւազակապետն յանձնելու խոստմամբ եւ երաշխաւորութեամբ միայն կազատին։ Ժողովրդեան մէջ այս վերջին դէպքի մասին այլ ընդ այլոյ զրոյցներ կը շրջին որք ստուգութեան կը կարօտին։

ՀԱՅ ԴԵՐԱՍԱՆԱԿԱՆ ԽՈՒՄԲ

Ի ԶՄԻՒՌՆԻԱ

Քանի որ բնութեան եւ ընկերութեան, իրերու եւ մարդերու, բարուց եւ զգայմանց ու վերջապէս սրտի եւ մտքի մէջ ու ամեն տեղ՝ գիտել, ըմբռնել եւ որ եւ իցէ միջոցաւ արտայայտել ինչ որ չկրնար հասարակօրէն նշմարել ամեն միտք՝ կ՚ենթադրէ իրական տաղանդն, առանց վարանելու կրնանք ըսել թէ Օր. Վիրժինէ Գարագաշ դերասանական ճշմարիտ տաղանդ մ՚է։

Մեր մէջ քիչեր գիտեն թէ՝ գրագէտը՝ որ բան մը գրի կ՚առնու, քանդակագործը՝ որ կը տաշէ, երաժիշտը՝ որ կը նուագէ եւ նկարիչը՝ որ կը նկարագրէ, կը կատարեն ամենքն ալ մի եւ նոյն պաշտօնը ինչպէս երբ դերասան մը խօսքով, շեշտով, ձայնով, ձեւերով եւ շարժումներով ի հանդէս կը բերէ մարդուս եւ ընկերութեան այլ եւ այլ կողմերը՝ կենդանի եղանակաւ։ Պէտք չէ մոռնալ թէ բան մը արտայայտելու եւ մանաւանդ զայն լաւ արտայայտելու համար՝ երկու պայմաններ անհրաժեշտ են, այսինքն զօրաւոր միտք եւ ճարտար միջոցներ։ Զօրաւոր միտք՝ գիտելի եւ հետազօտելի նիւթին մէջ զննելու եւ որոշելու համար այնպիսի որպիսութիւններ, զոր մտքերու մեծ մասը կամ չկրնար զանազանել եւ կամ անորոշակի կ՚ընդնշմարէ եւ որոնց ամբողջութիւնը իրականին պատկերը կը կազմէ, իսկ ճարտար միջոցներ՝ նոյն իսկ այդ պատկեր մտքի մէջ ամփոփելէ ետք՝ հարազատօրէն արտադրելու համար։

Միջոցները կը տարբերին, սակայն անոնց գործն ու պաշտօնը նոյնն են, այն է արտայայտել։ Եւ իրօք ինչպէս գրիչը, քնարը, նուագարանը եւ վրձինը, նոյնպէս եւ դերասանին ձայնն ու շարժումները որքան ալ իրարմէ տարբերին, մի եւ նոյն բնութիւնն ու դերը ունին, քանի որ անոնք բնութեան գաղտնիքը, սոխակի դայլայլիկը, վտակին կարկաչը, պուրակին սիւքը, սիրուհիին մեղմաղաղջութիւնը, տխուր երկնի եւ չարագոյն վերջալոյսի վճռութիւնը կը պարզեն, կը մեկնեն, կը նշանակեն եւ կը գծեն, իսկ ասոնք մտքի, սրտի եւ հոգւոյ ամեն կերպ շարժումներ եւ յուզումներ կը ներկայեն, միանգամայն սա տարբերութեամբ թէ՝ առաջինները կը գործեն թուղթի, տախտակի եւ այլ նիւթերու վրայ, իսկ վերջիններ օդին մէջ, հրապարակին վրայ. անոնց գործը կը մնայ, իսկ ասոնց աշխատութիւնը կ՚անցնի կ՚երթայ. բայց որովհետեւ թէ՛ հոն եւ թէ հոն հանճարն, տաղանդն է որ կը գործէ, հնարութիւնը կամ եթէ ներելի է ըսել ամբողջ զայն կը պաշտէ ինչ գոյնի ներքեւ ալ ներկայի իրեն, ըստ որում անհնար է որ մարդ հիացում մը չզգայ առ այն, որ իր անզգալաբար ընդնշմարածը որոշակի մատնանիշ կ՚ընէ, ուստի նորա թողած յիշատակներ չեն կրնար դիւրաւ ջնջուիլ։

Լոյս մը մթագնելու համար աւելի զօրաւոր լոյս մը պէտք է. հանճար մ՚ալ նսեմացնելու համար զօրաւոր հանճար, տաղանդ մը հարկ է։ Օր. Վիրժինէ Գարագաշ մեր մէջ դերասանական տաղանդին կատարելութիւնն է, ամենէն պանծալի լոյսն է, քանի որ չունինք իրմէ ճարտարագոյնը. բայց եթէ աշխարհի մէջ գրեթէ ամեն ինչ կատարելութեան ենթակայ է, իրական նըկար մը, ճշմարիտ պատկեր մը աւելի կատարեալ ձեւ մը չկրնար ունենալ. արդէն իր ներկայած վիճակը բացարձակն է, քանի որ ճշմարիտն է եւ հետեւաբար գեղեցկագոյնը։

Օր. Վիրժինէ Գարագաշ՝ երբ իբր Գիւլէր կը զայրանայ Մօֆրոնէլ Լանժի դէմ՝ Անկօ աղջիկը խաղին մէջ, երբ իբր Անուշ կը հեգնէ տափոտ Աշմուէլը՝ Օրֆէի մէջ, երբ իբր Ժիրօֆլէ Ժիրօֆլա, իբր Ֆոնչէ եւն սիրատարփ սիրտ մը կը բանայ այլ եւ այլ խաղերու մէջ՝ անհնար է մտաբերել թէ բարկութիւնը, հեգնութիւնը, սէրը եւ այլն աւելի կատարեալ եւ ճշգրիտ ձեւ մը կըրնան ունենալ, ըստ որում նա անոնց բոլորին խոլութիւնը կը ներկայացնէ. կ՚զգայ ու կ՚զգացնէ, կը յուզուի ու կը յուզէ, ուստի եւ անընդհատ կը ծափահարուի՝ գրեթէ այն մէկ ամսուան միջոցին մէջ, ուր կը խաղայ Ալհամպրայի թատերաբեմին վրայ։

Իրեն տրուած անհամար ծաղկեայ փունջերն անշուշտ անհնար կրնան միալ մտաւ այն հաւակնութեան զոր նա կ՚ազդէ զինք տեսնող ամեն սրտերու. չկայ թատերասէր մը եւ մինչեւ իսկ անտարբեր մը, որ պաշտելի հիացում մը չ՚զգայ առ այն. բնական է այս՝ քանի որ ոչինչ ունի նա անզգայ իր մէջ. ակնարկը, շրթունքը, գլուխը, ձեռքը, վերջապէս ամեն ինչ առանց սեթեւեթի կը շարժին ի նա՝ ոգեւորութիւն եւ կեանք ազդելու համար մինչեւ իսկ իր շուրջ ամեն անգամ որ բեմը կուգայ։ Յայտնի է թէ այս ամեն զմայլելի հանգամանաց կը միացնէ քաղցր եւ ճարտար ձայն մ՚ալ, որ անվրկանդ կ՚ընկերանայ նուագարանաց ամենէն դժուարին եւ յարափոփոխ եղեւէջներուն. ինչ որ կը կոչուի արդէն կարծես դէռ անծանօթ է այդ ձայնին, ըստ որում տակաւին չգիտէ ընկճիլ, այլ ընդհակառակն այնքան դիւրասահ եւ հեշտալի եղանակաւ մը կը բարձրանայ, զի կարծես միջման հըրաւէր կը կարդայ նուագարանաց՝ յաղթանակը միշտ իրեն մնալու վստահութեամբ եւ դօզնենակութեամբ։

Սակայն Օր. Վիրժինէ Գարագաշի գըլխաւոր յաջողութիւնը Կէօն Մօկուլի խաղը կը լինի, ուր օձմանոյ Իրմայի դերը այնքան ճարտարութեամբ կը կատարէ, որ ամենուն յոյս կը գերազանցէ։

Այս գունանկարութիւն կը թարգմանէ տաճկերէն լեզուաւ տեղւոյս առաջնակարգ փաստաբան եւ ուշիմ գրագէտ Մեծ. կարապետ էֆ. Ստեփանեան, անոր փորձը ի Զմիւռնիա կը կատարուի. Օր. Վ. Գարագաշ իր դերը հոս կ՚ուսանի կարճ միջոցի մէջ, եւ առաջին անգամն ըլլալով հոս կը ներկայացուի այս խաղ, որ հազիւ երեք տարի առաջ իր սկիզբը կ՚ընէ ի Փարիզ եւ մեծ ընդունելութիւն կը գտնէ։ Անոր նըւագը Մոռռոբի հրապարակ հեղինակ Պ. Օտրանի գործն է, որու երաժշտական բըղխումներն եւ հռչակաւոր տաղանդն ստոյգ եւս կը փայլի իր ամեն կտորներով։ Այդ փայլն աւելի ուժգնապէս վեր հանելու համար՝ կարծես Օր. Գարագաշ մը պէտք է, ուստի Պ. Օտրան ինչքան բախտաւոր կրնայ մնալ իր մի հոյակապ գործին համար այսպիսի շնորհալի երգչուհի մը գտնուելուն, Զմիւռնիոյ թատերասէր ժողովուրդն ալ նոյնքան եւ աւելի իսկ գոհ եւ շնորհակալ կը լինի զայն նոյնի հեշտախօս բերնէն լսելով։

Սակայն Կէօն Մօկուլը՝ Օր. Վ. Գարագաշի համար ինչքան յաջողութեան առիթ մը, նոյնքան ալ դժբաղդութեան պատճառ մը կը լինի, ըստ որում անակնկալ տըկարութիւն մը սոյն առաջին ներկայացումէն անմիջապէս ետք կ՚արգիլէ զինք ալ եւս բեմի վրայ ներկայանալու, ուստի խաղառ հրաժեշտ կուտայ թէ իր ընկերներէն, հրաժեշտ մը որ քիչ ցաւ չպատճառեր ամեն թատերասէրներու։

Բայց այսու Հայ դերասանական խումբը չը կասիր. Տիկին Գօհարիկ, որ առաջին գիշերը Մինքարուր իշխանին դերն սքանչելի յաջողութեամբ կատարեր եւ անոր ինչ ինչ դժուարին այլ հեշտալուր մասերն հիանալի կերպով երգեր էր, հազուագիւտ արուեստով մը կ՚ստանձնէ Իրմայի դերն եւ զայն այնքան ճարտարօրէն կը կատարէ, զի կրնանք ըսել թէ եւ ոչ մի կէտի մէջ Օր. Գարագաշէն վար կը մնայ։ Գովելի եւ բիւր շնորհակալութեան արժանի է սա արիասիրտ դերասանուհին հաստատամտութիւնն, որով ո՛չ միայն կ՚ապացուցուի զի ինք ամեն արգելք կրնայ հարթել, այլ եւ կըրկնակի դերերու մէջ ալ իր լիակատար յաջողութիւնն։ Ահա առաւելութիւններ, զոր Զմիւռնիոյ թատերասէր ժողովուրդը չը գըլանար ըստ արժանւոյն գնահատել, ուստի անհամար ծաղկեայ փունջեր, պսակներ, պայանիներ կը տեղան Տիկին Գօհարիկի ոտից առջեւ, եւ առաջին գիշերը՝ ներկայացումէն վերջ՝ հազուադէպ ցոյց մը կը լինի անոր, ջահերով եւ երաժշտաց խմբով զինք առաջնորդելով մինչեւ իւր տունն, ուր երկու հարիւր հոգւոյ բազմութեան մը կեցցէներու աղաղակով՝ Տիկին Գօհարիկ ներս կը մանէ՝ խնդագին շնորհակալութիւն յայտնելէ ետեւ։

Այլ միայն այս երկու դերասանուհիները չեն հայ դերասանական խմբին նշանակելի անձնաւորութիւնները. Նաեւ Պ.Պ. Թըրեանց՝ տխմար Սէֆէրը, Պէնլեան՝ վէզն Ալթմաշէք, պարզամիտ Հօբ Հօբ ազան, եւ Կիւբեթեան՝ զուարթ եւ հնարագէտ Սամսոն Հասանը ունին պէտք եղած ճարտարութիւն եւ դերասանական գովելի հանգամանք թատերասէրներու ուշն եւ համակրութիւնը գրաւելու։

Բայց ինչ որ ալ ըլլայ արդարութիւն է յայտնել թէ՝ այսու հանդերձ դերասանական այս խումբ ըստ կարի բարեփոխութիւններու կը կարօտի. կան հեռաւոր այնպիսի անդամներ որոնց ներկայութեան հարկն զգալի է, ուստի անոնց ընկերակցութիւնը բաւական է ամեն քննադատութիւն չըգոքացնելու։ Ծիրդ այն միջոցին ուր հայ դերասանական խումբը իր թատերական եղանակը վերջացնելով կը պատրաստուի մեկնիլ մեր քաղաքէն, այս դիտողութիւններ կարեւոր կը համարինք որպէս զի ուրիշ անգամ աւելի փոյթ տարուի մեր քաղքի մէջ խմբին արդէն ստացած համակրութիւնն անխորտ պահելու համար, վասն զի պէտք է գիտնալ թէ այդ համակրութիւնն շատ մեծ կարեւորութիւն ունի՝ մանաւանդ երբ ի նկատ առնունք մեր քաղքի տարօրինակ պայմանները եւ ազգայնոց սակաւաթիւ վիճակը. եթէ Հայեր՝ հայ խմբի մը թերութիւնները կրնան անտեսել, օտարը չներեր. ինչո՞ւ ուրեմն անոր դժգոհութեան տեղի տալ, քանի որ յայտնի է թէ արդէն նա եւս համակրած է խմբին։

* * *

ՋՈՒԱՐՃԱԼԻՔ ԲԺՇԿԻՆ

Անհաւատարմութիւն.— Երրորդութիւն՝ որ դուն ուրեք գաղտնիք կը մնայ, կը յաւակնին թէ, Իպոկրատի զաւակաց քով անհաւատարմութիւնը կը մտնէ յաճախ այն դուռնէն՝ զոր ամուսինը բաց կը թողու այցելութեան գնացած ժամանակ իւր գեղեցկագոյն յաճախորդուհեաց. Ակն ընդ ական, ատամն ընդ ատաման, ինչպէս կը տեսնուի նաեւ Ֆիլօխէնի թարգմանութեան մէջ։

Անատոմիա.— Մանուկ մը որ ինանիր կ՚աշխատի համոզել ինքզինք թէ հայր չունի։

Աղկիպիադ.— Համբաւաւոր խեղկատակ որ բարեբաղդութիւն ունեցած է անասնոց պաշտպան ընկերութենէն առաջ ծնանելու. Եթէ ոչ, դատ պիտի բանար սոյն ընկերութեան դէմ կտրած լինելուն համար իւր շանը պոչը։ Կը պատմեն թէ շատ մը նշանաւոր բժիշկներ՝ որոնք կ՚ամբաստանուին իբրեւ գիտական քուաքէններ (գէշ կատակերգակ,) սոյն այս Աղկիպիադէն սերած ըլլան. սակայն հարկաւ չար լեզուաց պատմութիւն է այս։

Աչք.—Աղօտ լոյս առաւօտեան որ կը փայլի առ եղբր արեւելեան երկնից կաթնեղէն երիզի նման, որ խօսիլ կուտայ աքաղաղաց եւ կը փախուցանէ մղձաւանջը. Շատ լաւ նկարագրուած է վարդամատն արշալոյսն՝ որ ի բարձանց բլրոց կը ցուցանէ դաշտին իւր պայծառ աչքերն եւ իւր ժպտին մշտնջենական թարմութիւնը. Նա միշտ կանխագոյն կը յառնէ քան զաշխարհայինս. սակայն շատ բժիշկներ՝ որ գիշերը կ՚անցունեն ծննդաբեր կնոջ մը կամ վտանգի մը ենթարկեալ մարդու մը քով, ներկայ գտնուած են նորա առաւօտեան յարդարանաց (toilette) ի ձայն երգոց արտուտին եւ տէրունական աղօթքին. Ես ալ, մերթ ընդ մերթ, ըղձացի նորա թարմ շունչն որ թմբիի բարակ հոտովը, կտրուած խոտերու կամ եղանակին որեւէ բուրմամբ խառնուած էր. Ո՛ւր էր թէ քաղաքներու աղտոտ օդին տեղ սոյն առողջարար բուրմունքն ունենայինք յարաժամ։

Ապրիլ.—Այս ամիսը, տղու մը պէս, զուարթ եւ լալկան է միանգամայն. Ապրելու անուշութիւն մը կը տատանի օդին մէջ եւ վարդագոյն կը ներկէ տըժգոյն այտերը. Գեղուհիք ա՛լ չեն վախնար դուրս ելնելու. Հիւսիսոյն խածուածքէն չեն երկնչիր. Ինչ որ է ծիծառին գալուստը գիւղացւոյն համար, նոյնն է սոյն գեղուհեաց երեւումը քաղաքացւոյն համար։

Բարեկամ.—Ինչպէս որ մեր հիւանդութեանց ժամանակ դեղեր կը գըտնեմք, նոյնպէս մեր ցաւոց ժամանակ ալ բարեկամներ կը գտնուին. մեղ պէտք է փոքրաթիւ փորձերով չատանալ եւ չբազմացնել այս մասին մեր փորձառութիւնները։

Բարիք.—Զայս պէտք է փնտռել պըզտիկ քաղաքներու մէջ բժշկութիւն ընող մեր հինաւուրց արուեստակցաց քով որոնք հասկցած են՝, բնութեան պարզութեան մէջ, թէ երջանկութիւն մը միայն կայ յայսմ աշխարհի, որ է այլոց երջանկութիւնը. Թէօֆիլի պէս անոնք կը փնտռեն մէկը՝ որուն նուիրեն զանձինս. Անոնք մեծ պատիւ մը կը բերեն մեր արուեստին, քանզի մխիթարելն ալ բժշկել է։

Բացիլներ.—Պ. Բասդէօրի կը նշանակեմք իրեն դէմ եղած բազմազանաց արտակարգ առատութիւնն. ասոնք ալ մակաբոյծներու պէս ծնունդ առնելու են, եւ կը նմանին ինչ ինչ սունկերու. Զգիտցուիր թէ ո՛վ կը տնկէ զանոնք. բայց ո՛ւր որ անոնցմէ մին ծնի, հազարներով կ՚աճի։

Բժշկութիւն.—Ֆէյնօրօյի խմբագիրք կը յաւակնին թէ բժշկութիւնն է արուեստ մարդասպանութեան՝ որուն ստիկանութիւնը չկրնար խառնուիլ. Կը յաւելուն թէ շատ աղէկ վարուիլ պէտք է բժշկին հետ որովհետեւ կրնայ սա միշտ լուծել իւր վրէժն.—Այլ ոմն, լեզու անխառն, յայտարարեց որ, բժիշկին ու հիւանդին մէջտեղ մենամարտի հետեւանքը միշտ առաջնոյն համար օգտակար է. որովհետեւ եթէ դեղ մը առնելու մէջ միշտ օգուտ մը չկայ, դեղ գրելու մէջ միշտ օգուտ կայ.— Հարկաւ ասոնք եղկելի չարախօսութիւնք են։

Գիսաւոր.—Աստղ թափառայած, օժտեալ անհուսլի պոչով մը, որ երազել կուտայ մեր Ուսուցիչներն՝ որք անոսրաթէ ունկնդիրներ միայն կը ձգեն իրենց դասախօսութեանց։

Գօրսէ.—Հիւանդանոց մտած ժամանակէս գիտեմք, փորձով, որ գօրսէն թուղթ մ՚է զոր կը դնեն ընդհանրապէս ցած մակերեւոյթանց դէմ. Այս մտաւապատ մեքենայն՝ որ գոհարի գզրոց մը լինելու էր՝ երբեմն կը ծառայէ ուժգիններ կալանաւորելու. սակայն յաճախակի կը չատանայ տկարներու նեցուկ լինելով ու մոլորեալները յուղղութիւն բերելով։

Գորսէ շինողներն՝ որ բնութեան նըրմանելու համար ջղձում կ՚ընեն բամբակի՝ բուն խարդախներ են։

Դեղագործ.—Հին ժամանակաց դեղագործին վրայ է մեր խօսքը. Նա սրածայր փեղոյրով անձ մ՚էր որ պաշտօն ունէր նոյն ձեւով արդանակներ եւ իրեն խիստ քիչ գիտցած դեղերը մըրցուննել մարմնոյն մէջ՝ զոր բնաւ չէր գիտեր. Սոյն այս լուծողական կիրառումը որոնք միշտ դէմքերը կը տեսնէին բնականին հակառակ գոյնով, կ՚երեւէր թէ մելամաղձութիւն մը կ՚զգային անոր. Բնաւ բանաւոր չէին համարեր գեղեցիկ գտնել բնութիւնը, տեսնելով ինչ որ սա կ՚արտադրէր իւր ծոցին մէջ, իրենց հաւատաքննական աչքերով. (Տե՛ս Մոլիէրի Բուրսոնեաքը)

Դրամօժիտ.— Համեմատ (?) որ ձուկն ուտել կուտայ . . . մինչեւ փուշը. Կը զարմանամ տեսնելով որ ո՛րչափ կարհամարհեն բժիշկները՝ կերպարանից զօրութեան (plastique) խնդիրը. Ո՛րչափ կապիկներու կարգուիլը տեսայ իրենց ինչքին շնորհիւ (Que j'en ai vu épouser des magots, à cause de leur magot !).

Եւա.—(Առասպել մը կը յաւակնի) թէ մեր խարտեաշ մեծ մայրն Ադամայ մէկ կողով յօրինուեցաւ.

Այս եղաւ առաջին անկանոն գործադրութիւն վիրաբուժութեան, եւ գիտենք որ ի՛նչպէս լաւ յաջողեցաւ գործողութիւնը. Քիչ ժամանակ ետքը, Ադամայ ուրիշ բան չմնաց բայց եթէ մելամաղձօրէն գիտել եղջերուին եղջիւրները.

Որքան նուաբեկութիւնք այս կողին վրայ.

Երիտասարդութիւն.—Ստախօս կանխաբան մը, որպէս բոլոր յառաջաբաններ. Այս տարիքին մէջ մարդ աչք ունի միայն օպերեւոյթներու համար, ականջ՝ ցնորից համար, եռանդ՝ եղջերուաքաղից համար. կը սիրէ առանց սակարկելու, եւ եթէ սիրուած առարկան, ամուլ կամ չեզոք լինելով փոխարէն մը չունենայ տալու, փոյթ չէ, կը սիրէ երկուքին համար եւ ամեն բան կը լմնայ. Ամեն օր նուագաւոր տօն է. ո՛հ, աստուածային երաժշտութիւն, ո՛հ, սքանչելի անուրջ. ինչ մեղք որ հեգնելին ժամանակ փութանակի կը ջնջէ այս ամենը.

Տօքթ. ԿՐԷԼԼԵԹԻ (Վէյլէն)

Թարգմ. ՏՕՔԹ. Ռ. ՌՕՊԻՆՍՕՆ

(Շարունակելի)

ԱԶԴ

Խնամակալութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ հասարակութեան թէ, Ս. Ազգային Կեդրոնական Վարժարանի առաջին եւ երկրորդ դասարանները կազմուած լինելով, աշակերտիլ փափաքողք կը հրաւիրուին օգոստոս 15էն սկսեալ շաբաթ եւ չորեքշաբթի օրերն առաւօտէն մինչեւ կէսօր ներկայանալ ի Վարժարանն, կարգապահ էֆէնտիին արձանագրել տալու համար իրենց անուններն եւ իրմէ ստանալու համար հարկ եղած տեղեկութիւններն. Մուտից քննութիւնք պիտի կատարուին օգոստոս 25ի չորեքշաբթի օրն, առաւօտեան ժամ 2էն սկսեալ. Դասախօսութիւնք պիտի վերսկսին սեպտեմբերին, երեքշաբթի առաւօտ. Իսկ արդէն ընդունուած աշակերտք կը հրաւիրուին օգոստ. 29ի շաբաթ օրը ներկայանալ ի Վարժարան, իրենց թոշակներն վճարելու եւ նոր մուտք տոմս ստանալու համար։

Խնամակալութիւն
Ազգ. Կեդր. Վարժարանի

939 7—12

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ԱՐԻՖԵԱՆ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆՏԻԻ

Ցանցնորդեալ յՈւս. Խորհ. Ազգ. Վարչութեան

Իլավէլի կիւլտէսթէի մուհարրէրաթի, րէսմիյէ վէ դայրի րէսմիյէ. տպ. Գ.— Թուրքերէն ձեռագիր նամականի մ՚է որ կը պարունակէ այլ եւ այլ մուրհակներ, պայմանագրեր, իլմուխաբէրներ, աղերսագրեր, դատական այլ եւ այլ գրութիւններ, շնորհաւորական եւ յանձնարարական եւ այլ այնպիսի նամակներ. Գին 5 ղշ.

Տարերք օսմանեան լեզուի. տպ. Գ.— Քերականութիւն մ՚է որ կը պարունակէ թուրքերէնի, պարսկերէնի եւ արաբերէնի յատուկ կանոններն հանդերձ այլ եւ այլ ծանօթութեամբք. Գին 5 ղշ.

Բառարան, տաճկերէնէ հայերէն-գաղղիերէն, հրատարակուած մինչ 18դ տետրն. — Կը պարունակէ օսմ. լեզուի թէ՛ պարզ եւ թէ՛ գիտական բոլոր բառերն. Բաժանորդագինն է 20 ղշ.

Թուրքերէն Նամականի. տպ. Բ. — Սոյն գործ վերագրեալ Դ. տպ. Կիլէէժ թէլի հայերէն արտասանութիւնն է, եւ ի վերջոյ ունի ընդարձակ բառգիրք մը ուր գրքին բոլոր բառերը նշանակուած են. Գին 6 ղշ.

Տանը փաստաբանը կամ Հարիւր հարցման պատասխանը. — Կը պարունակէ ըստ Շէրիի օրինաց ժառանգական բաշխման եղանակն եւ առօրեայ պատահական խիստ կարեւոր խնդրոց նկատմամբ հարիւր հարց եւ պատասխանք. Գին 100 փարա.

Ճաշակ օսմանեան գրագիտութեան. — Կը պարունակէ օսմանցի հռչակաւոր Սուլթաններու եւ մեծամեծ քերթողներու արձակ եւ ոտանաւոր ամենաընտիր հատուածներն, իւրաքանչիւրն ի ներքոյ ունենալով բառերու իմաստներն. Գին 4 ղշ.

Առաջնորդ ուղղագրութեան օսմ. լեզուի.— Կը պարունակէ խիստ դիւրաւոյ կանոններ եւ այլ գաղտնիքներ որք թուրքերէնի ուղղագրութեան բանալիքն են. Գին 2 ղշ.

Իքսիրի էլիֆպայի օսմանի. տպ. Գ.— Սոյն քերականի կէսը գրքի գիր իսկ միւս կէսն ալ նորա ձեռագիրն է. Գին 1 ղշ.

Թիւճճար եազըճըսը.— Կը պարունակէ առեւտրականութեան մէջ խիստ գործածական մուրհակք, պայմանագրութիւնք, թղթակցութիւնք եւ այլք հանդերձ հայատառ արտասանութեամբ. Նաեւս ի վերջոյ ունի բառգիրք մը որ կը պարունակէ սոյն գրքի բառերուն իմաստը թէ՛ հայերէն եւ թէ՛ գաղղիերէն բացատրուած. Գին 4 ղշ.

Էսիլէի սըթթին.— Կը պարունակէ 60 հատ թուրքերէն հարցում որք իրաւագիտութեան կը դատկանին. Գին 2 ղշ.

Լէղաիֆի ասար. մաս Ա. եւ Բ. — Կը պարունակէ բարոյական վէպեր, առածներ, ոտանաւորներ, նամակներ եւ այլ նիւթեր. Գին 60 փարա.

Թիւճճար միւնշաաթը. — Առեւտրական նամակներ, պայմանագրեր, մուրհակներ եւն. բառերուն իմաստը թուրքերէն եւ գաղղիերէն բացատրուած. Գին 100 փարա.

Հատընտիր քաղուածք, թուրք. պարս. եւ արաբերէն լեզուաց.— Կը պարունակէ այն լեզուաց ընտիր ատացուածներն որոց արտասանութիւնը, միանգամայն թարգմանութիւնքն ի ներքոյ նշանակեալ են. Գին 100 փարա.

Առաջնորդ ընթերցանութեան օսմ. լեզուի.— Քերական մ՚է որ առանց դասատուի կ՚ուսուցանէ թուրքերէնի ընթերցանութիւնը. Գին 60 փարա. 1047

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

—o—

ԳՐԱՏՈՒՆ Գ. ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Պոլիս, Սուլթան-Համամ թիւ 14

ԵՐԵՒԵԼԻ ՄԱՆԿՈՒԹԻՒՆՔ

Գրատունս Ազգային վարժարանաց մէջ իբր ՄՐՑԱՆԱԿ տրուելու համար մասնաւորապէս հրատարակած է սոյն գեղեցիկ գործն որ հաւաքածոյ մ՚է կարգ մը մեծ մարդոց մանկութեան եւ նշանաւոր մանկանց պատմութեան, բարոյալից, հրահանգիչ, յարմար ամեն ԸՆՏԱՆԵԱՑ եւ ամեն հասակէ ՏՂԱՅՈՑ ընթերցման, ընտիր թըղթի վրայ, մաքուր տպագրութեամբ, 192 էջերով եւ 25 մեծ պատկերներով.

Կեդրոնատեղին է գրատունս, կը գտնուի նաեւ բոլոր հայ գրավաճառաց քով. Գինն է 7 ղրուշ. 936 4—4

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Երկու Հատոր

Բաղկացեալ 800 երեսներէ

Հանդերձ Նշանակօք (փլանշով) 23 աղիւսակներով

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՍԻՄՈՆ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ

Հռչակաւոր թուաբան հանգուցեալ Սիմոն էֆ. Միքայէլեանի սոյն դասագիրքը կը պարունակէ ընդարձակ թուաբանութեան մը վերաբերեալ ամեն գործողութիւններէն զատ նաեւ բոլոր ազգաց չափերուն եւ կշիռներուն բաղդատական ցանկերն, անտոկոս եւ տոկոսաւոր հաշուընթացներ, նշանակաց տախտակներ, երկրաչափական գործնական մաս մը, տեսակարար ծանրութեանց աղիւսակներ եւ այս ամենուն վրայ գործնական հազարաւոր խնդիրներ, այնպէս որ չը կայ թուաբանական խնդիր մը որ մարդ չը գտնէ այս թուաբանութեան մէջ.

Սոյն Թուաբանութիւնն, որ իւր ճոխ, բազմազան ընտիր պարունակութեամբը, աղնիւ տպագրութեամբն ու լաւագոյն թղթովը կը մրցի եւրոպական բոլոր նմանօրինակ հրատարակութեանց հետ, մինչեւ ցարդ 16 ֆրանքի կը վաճառուէր, այժմ մեր Գրատանս կողմէ ի վաճառ հանուած է երկու հատորը քսան ղահեկանի. Երկրորդ հատորն առանձին 7 ղահեկան.

Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ
Կ. Պոլիս, Ակօրեան խան թիւ 13

918 10—10

ԴԱՌԱՆԴԻԼ

Երաժշտապետ Տիգրան էֆէնտի Չուխաճեան պատրաստած է սոյն գեղեցիկ եղանակը դաշնակի համար եւ զայն նուիրած է առ իւր աշակերտուհիս՝ Օրիորդք Հայկանոյշ եւ Մաքրուհի Ե. Ազնաւուրեան.

Վաճառման կեդրոնատեղին է Պոլիս, Համխուրէ Ճատտէսի, թիւ 60, Յովսէփեան էֆէնտիի թղթավաճառանոցը. կը գտնուի նաեւ Բերայի երաժշտական վաճառատանց մէջ.

994 3—5

ՏԻԿԻՆ ԱՅՐԻ ՄԱՌԻԽՍ

ՖՐԱՆՍԱՑԻ ԴԵՐՁԱԿՈՒՀԻ

Շրջազգեստք եւ այլ Նորաձեւութիւնք

Չափաւոր գիներով

Մեծ-Փողոց Բերայի, Թէքէթայի Անկ. 2, Հոլանտական Դեսպանատան դիմաց.

976 11—26

O ՖԱՊՐԻՔ ՌԷԻՆԻ

320 — ԲԵՐԱՅԻ ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ — 320

Պօ-Մարշէ քով

ԱՐՏԱՍՈՎՈՐ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

Մեծապէս Գործարանաց մեծ վաճառատուններու տէրերը այս անգամ եւս ուզելով նոր եւ անակնկալ հաճոյք մը պատճառել իրենց յաճախորդաց եւ ընդհանուր հասարակութեան, օգոստոս 1 երկուշաբթի օրէն սկսեալ ի ծախու հանած են իրենց բոլոր ապրանքն այնքան զեղչեալ գներով, որ, հասարակութիւնէն զատ, վաճառականք իսկ մեծաքանակ գնմանց համար կրնան օգտուիլ այս աննման առիթէն. Մասնաւորապէս ուշադրութիւն կը հրաւիրուի հետեւեալ ապրանաց վրայ.

Շրջազգեստից համար կտաւք, Մեսաքսեկէնք եւ Թաւիշ, Մատամբոլ, Ամերիգան, Բանուածք, վարագուրաց համար ժանեակք, Լոնկվիլի եւ այլոց Շապիկներ, Գուլպայք եւ Կօշիկք, Հովանոցք, Անձրեւապանք, Բաղանեաց զգեստք, Թաշկինակք, Փողպատք, Մէրինոսէ եւ Ֆլանէլէ Բաճկոնակներ, Ձեռնոցներ, Գօրսէներ, Ժէրսէյներ, Գլխարկներ, Սեղանի անձեռոցներ, եւ ուրիշ հազար առարկաներ արանց, կանանց եւ տղայոց համար.

ԱՐՏԱՍՈՎՈՐ ԱՌԻԹ

Ստոքինէթ Ֆանթէզի Նովթէ, 2 1/2 ղրշէն 1 1/2ի իջած է.
Թօալդը Վիշէ, 4էն 3 1/2ի կանգունը.
Բէյէզ ..., կանգունը 12 ղրշէն սկսեալ.
Շրջազգեստի համար Քանավաճ, 4էն 2 1/2ի.
Ամեն գոյնի Լիթօգրաֆեայ ..., 3 1/2էն 3 1/4ի.
Սեւ Մէրինոս լայն բէրէ, 6էն 3 3/4 ղրշի.
Ֆլանէլէ Բաճկոնակներ լայն բէրէ, 7 ղրշէն սկսեալ.
Արանց շապիկ, 19 ղրշէն սկսեալ.
Ֆլանէլ շապիկ, 10 ղրշէն սկսեալ.
Կանանց համար ամեն տեսակ Ժէրսէյներ.
Հովանոց Նիւ-Բէր, Ժանեակ, Ժապաւէն.

ՈՐՈՇԵԱԼ ԳԻՆ. ԿԱՆԽԻԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

Վաճառումն սկսած է օգոստոս 1 երկուշաբթի օրէն.

997 2—15

ԱԶԴ

Երբեմն Մօտա խմբագիր Գէորգ էֆէնտի Այվազեան վաճառատուն մը բացած է ի Ղալաթիա, Բէրչէմպէ-Բազար, Իբսի խան, ստորնայարկ թիւ 1, ուր կը գտնուին Միտիլլիի անխառն ձէթ եւ օճառ, Դէնէտոսի ընտիր գինի, եւ Զմիւռնիոյ պատուական օղի, յոյժ չափաւոր գներով. Արգոյ հասարակութիւնը կը հրաւիրուի իւր այդ կարգի պիտոյից համար Այվազեան Գէորգ էֆէնտիին դիմել որ ամեն կերպիւ կը գոհացունէ իւր յաճախորդներն ինչպէս փորձը պիտի ցոյց տայ. 937 9—10

ՏՕՔԹ. Տ. ՊԱՊԱԵԱՆ

ՄԱՆԿԱԲԱՐՁ ԵՒ ՄԱՍՆԱԳԷՏ

ԿԱՆԱՆՑ ԵՒ ՄԱՆԿԱՆՑ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ, որ վերջին տարիներս ի Փարիզ ուղեւորելով, մանկաբարձական մասնաւոր հիւանդանոցայ մէջ (Clinique d'accouchement et de gynécologie de Paris) փորձառութիւն ստացած եւ կատարելագործած է իւր արհեստը վերոյիշեալ մասնագիտութեանց մէջ, պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ հասարակութեան թէ՝ ամեն օր, բաց ի կիւրակի օրերէ, կը գտնուի Բիւչիւքեան դեղարան Կամուրջի դէմ, ուր կ՚ընդունի կէս օրէն մինչեւ երեկոյ այցելու հիւանդներ. Հինգշաբթի օրերը կարօտեալք ձրիապէս կը դարմանուին.

836 16—20

Ջերմապէս կը յանձնարարենք մեր ընթերցողաց գործածել Հէնրի Միւլի Օզօփալին, բուժելու համար իրենց ջղային հիւանդութիւնները, գլխու պտոյտները, քընատութիւնները, ջղային ցնցումներն եւն.

Փոքրաքանակ կը վաճառուի ամեն դեղատանց մէջ. կեդրոնատեղին է Դեղագործական Մթերանոցն, 35, Ղալաթիա մեծ փողոց. 776

ԺԱՆ ԲՍԱԼԴԻ.— ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԿԱՀԿԱՐԱՍԵԱՑ, Նոր բացուած Բերայի Մեծ փողոցը, 127, եւ ի Գալէթ-Գարոա, կոլամպոյի աղտարակէն դիմաց եւ Եադըճը փողոցին քով, թիւ 657.— ՄԵԾ ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԿԱՀԿԱՐԱՍԵԱՑ, նոյն փողոց թիւ 657, 659, 661, 663.— Ամեն տեսակ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ — ՇՔԵՂԱԿԵՐՏ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ, ամեն ճոխութեամբ եւ կատարելութեամբ. — Ամեն տեսակ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ.— Սրահներու համար ամեն տեսակ օթոցներ, գամաշէկներ, թիկնաթոռներ, աթոռներ. — Ամեն տեսակ ՄԱՀՃԱԿԱԼՆԵՐ եւ հազար տեսակ ուրիշ կարասիներ.— ՑԱՆՑՆԱԲԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ալ կ՚ընդունուին, կարճ պայմանաժամի համար.— ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ, ՎԱՅԵԼՉՈՒԹԻՒՆ, ԱԺԱՆՈՒԹԻՒՆ.

Ծան. Չշփոթել ԲՍԱԼԴԻ ԵՂԲԱՐՑ վաճառատան հետ. 691

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՔԵՐԻ

Հալէպտէ պուլունան ասաքիրի Շահանէ իչիւն պին իւչ եիւզ իւչ սէնէսի իլլուլընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայաասը մաճալլէնէճ միւնագասայա գօնուլան հընթա, տախըլ վէ խարիճի էթ, բիրինճ, պուղտայ, սատէ եաղ, թուզ, զէյթ, սապօն, մում, չէքէր, սօղան, համթապ, քէօմիւր, կազ, ֆասուլեա, զէյթուն, նօհուտ, չաիր, սամանըն իթասընա թալիպ օլանլարըն իշպու թէմմուզըն բուժմենին էրթէսի էթտիւնէճ կիւնինէճ գատար մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը ուլումիւյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր.

23 Թէմմուզ 1887 1030
Նօ. 22 1—3

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԸՆԴ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 5,978,946
ՀԱՍՈՅԹ 1885 ՏԱՐՒՈՅ 1,788964

ՆՕՐԹՀԸՐԸՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 3,131,348
ՀԱՍՈՅԹ 1885 ՏԱՐՒՈՅ 898,072

Ընկերութիւնքս Պոլսոյ մէջ ունեցած Միացեալ Գործակալութեան միջոցաւ հրդեհի դէմ ամէն կարգի վտանգաւոր ապահովագրութիւններ ի գործ կը դնեն չափաւոր գնով, և իրենց ցոյց տուած դրամական երաշխաւորութեամբ մեծ գումարներ ապահովագրողաց կրնան վստահաբար զիրենք ներկայացնել. նաև իբր ապացոյց իրենց հաստատութեան, միայն հրդեհի ճիւղին համար մինչեւ ցարդ տուժած վնասնին 15,000,000 Անգլիական Ոսկին կ'անցնի։

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 500,000
ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ Անգլ. Ոսկի 120,597

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ չոգենաւուց և առագաստանաւուց մէջի ապրանքներն և դրամածրարներն խիստ օգտակար պայմանաւ։ Գնոց և այլոց վրայ տեղեկութիւն առնուլ ուզողք կը հրաւիրուին դիմել Ղալաթիա Գօմիսիօն խանի անկիւնն երկաթէ կամրջին վրայ նայող սենեակն, առ **ԳԱՌՆԻԿ Յ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ** Գործակալ Կ. Պոլսոյ վերոյիշեալ երեք Ընկերութեանց։

ԻԼԱՆ

ՊԱԶԸՐ ՍԵՐԱՍՔԵՐԻ

Համա վէ միւլհագաթընտա պուլունան ասաքիրի շահանէ իչուն պին իւչ եիւզ իւչ սէնէսի խիլալընտան իխթիպարէն միւպայաաը մահալլինէ մէվգուֆ մինագասայա վազ օլունան հընթա, տագիգ, նան, պէքսիմաթ, կիւլիւֆ, էրզ, պուղտայ սամէ, սաղան, զէյթ, սապուն, մում, համթալ, նօհուտ, բէզմիր, չէքէր, կազ, ֆասուլիա, թուզ, զէյթուն, չալը, սամանըն սէնէի մէզգուրէ աղօսթօսընըն օն պէշինճի կիւնիւ գարարը գաթիյի վիրիլէճէքլինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ թահրիրինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

21 Թէմմուզ 1887 1029
Նօ. 21 3—3

ԻԼԱՆ

ՊԱԶԸՐ ՍԵՐԱՍՔԵՐԻ

Նիզամիյէ էրզագ անպարընտա միւթէրաքիմ իւչ պին գըյէ բամուքսընտէ սիւբրիւնթիւ բիրինճի պէհէր գըյէսի օն իքի բարայա թալիպի էնտէխտինտէ օլուպ իշպու թէմմուզըն եիրմի ալթընճը կիւնիւ գարարը գաթիյի վիրիլէճէքլինտէն, իթթիրասընա թալիպ օլան մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ թահրիրինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

21 Թէմմուզ 1887 1028
Նօ. 19 3—3

ԻԼԱՆ

ՊԱԶԸՐ ՍԵՐԱՍՔԵՐԻ

Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչին միւպայաա օլունաճագ օյան եիւզ պին գըյէ գուրու սօղանըն իշպու թէմմուզըն եիրմի տօգուզընճը կիւնիւ գարարը գաթիյի վիրիլէճէքլինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ թահրիրինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

21 Թէմմուզ 1887 1027
Նօ. 20 3—3

ՆՈՐ ԴԱՐՄԱՆ

ԸՆԴԴԷՄ ՊՆԴՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԱՐԻՒՆԵՐԹՈՒԹԵԱՆ

ՄԱՔՐՈՂԱԿԱՆ ԴԵՂ ՏՐ. ՈՒՍԱԴՄԱՆԻ

Շատ քիչ դեղեր կրնան իրենց յաջողութիւնն հաստատել բժշկական այսքան բարձր անուններով, որպէս են. բրոֆ. Տր. ֆոն ԼԱՈՒԸՐ, բժիշկ Գերմանիոյ կայսեր, բրոֆ. ֆոն ՎԷՍԹՖԱԼ, բրոֆ. ՇՎԱՅՆԻՆԿԷՐ ի Պերլին, բրոֆ. ֆոն ՍՔԱՆՑՈՆԻ ի Վիւրձպուրկ, բրոֆ. ֆոն ՆԻՒՍՊԱՈՒՄ ի Միւնիխ եւն եւն.

Այս վերջինը կը գրէ ինձ, իւր հիւանդանոցին մէջ փորձելէ յետոյ.

«Խնդրեմ տեղեկութիւն տուէք ինձ թէ ո՛ւր դիմելու եմ այս սքանչելի դեղէն գնելու համար։»

Վիեննայի Բժշկական Թամուլը կ'ըսէ (1 մարտ 1885).

Տր. Ուսադմանի Մաքրողականը արժանի է մեծ բժշկաց բազմաթիւ յանձնարարութեանց։

Այս Մաքրողական միակ ապահով դեղն է ընդդէմ Պնդութեան։

Մէկ մանուկի պարունակութեամբ դեղ եթէ ներքսարկես որբանին մէջ, անմիջապէս արտաքնոց կ'երթաս։ Եթէ աղբեցուցիչը շատ զօրեղ կամ արագ է, կարելի է խառնել հարկ եղածին չափ ջուր, որպէս զի կանոնաւորապէս ընէ փորը։

Մանկանց համար Ջրախառն Մաքրողականը կը բաւէ սովորաբար։

Մանկանց վտանգաւոր թանչքին առաջքն առնելու լաւագոյն դարմանն է օրն երկու անգամ հանել փորը։

Արիւներթութեան. Սորանին մէջ կը խօթեն քիչ մը բամբակ որ թաթխուած լինի Ջրախառն Մաքրողականի մէջ (ամբողջ ժամ մը, օրը երկու անգամ)։

Համաճարակ հիւանդութեանց, Թիֆոի, Քոլերայի եւն ատեն, մարդ զգուշանալու է ներքին դեղերէ։ Եթէ փորն օրը երկու անգամ ելնէ, լաւագոյն դարմանն է ժամանակ չտալու համար միքրոպներուն որ ծնանելին։

Սաստիկ հիւանդութեան. Ներքսարկութիւն մ'ընել ճաշէ յետոյ։

Բոլոր աղիքային պաքարտներէ ԴԷՂ, կաթուած, փսխում, ստամոքսի ցաւ, խիթ, շնչեղձութիւն, փորին անմիջապէս ելնելը մեծ օգուտ կ'ընէ։ Շատ անգամ ճաշէ մը յետոյ մարդ ինքզինքը կը գտնէ ներքսարկութեամբ մը և շատ անգամ վտանգաւոր անմարսութեան մը առաջքը կ'առնու. ու ղեւորութենէ առաջ և ուղեւորութեան միջոցին, մ'մոռնաք այս հանգիստ դեղը։

Նա որ գիտէ Մաքրողական ներքին դեղերու շատ գործածութեան հետեւանքներն և մեծ քանակութեամբ ջուր ներսառնելով յառաջ եկած աղիտաբեր արդիւնքները, ինչպէս են ընդարմացում մեծ աղեաց, պնդութիւն, արիւներթութիւն, պիտի ընտրէ միշտ այս նոր դեղը, որ ազդեցութիւնը նոյն կը մնայ քանի մը տարի վերջն իսկ։

Դեղատանց մէջ կը ծախուի.

1 ամբողջ շիշ	1 մէճիտիէ
½ շիշ	½ »
¼ »	¼ »
Գրիւսը	½ մէճիտիէ

Գործարանին նշանն է գրիւս մը և անունն էտիքէթներուն և շիշերուն վրայ։

ՏՐ. ՈՒՍԱԴՄԱՆՆ
Մանկական որովայնի խօթութեանց և կանանց հիւանդութեանց

Թուրքիոյ և Պուլկարիոյ համար միակ կեդրոնատեղին է Տր. Շմիտէկ, յԱդրիանուպոլիս։—Ի Կ. Պոլիս կը ծախուի Պ. Գասդորիոթիսի դեղարանն, Քէօրքէօզ թիւ 5 և ի Դեղագործական Մթերանոցն, Մեծ փողոց Ղալաթիոյ, 35, կայարան Պէշիքթաշի Թրամուէյին։

Ծան. Մաւերքիւսի դատարանն 3000 Ֆրանքի տուգանքով և դատին ծախուց դատապարտեց Պրուսինեան և Գոնսդանդինի խմբագիրներն, այս դեղին դէմ գրած լինելուն համար։ Պօռօ-լը-Տիքի վերաքննիչ ատեանը բոլորովին հաստատեց այս վճիռը։
(12 մայիս 1885)։ 979 7—27

Վաճառատուն Հ. ԼԱՆԺ
24, Պէյլէրպէյ փողոց, Ղալաթիա

ԽՈՀԱՆՈՑԻ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ
(Պղնձէ, Հալածոյ և Թրծուած երկաթէ)
ԽՈՀԱՆՈՑԻ ՋՄԻՆԷՆԵՐ
ԲԵՂԻՈԼՈՎ, ՏԱՔՑՈՂ ՎԱՌԱՐԱՆՆԵՐ
Բրիթանիա-Մէթալ սեղանի գործիք

ԴԱՆԱԿՆԵՐ
ՊԱՐՏԷԶԻ ՆԱՀԵՐ

Ջրհանք Հրշէջ գիւղատար մեքենայներ	Բոստանի Գործիքներ Ագարակի շատրուաններ

ԵՐԿՐԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ՄԵՔԵՆԱՅՔ
ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԶԱՆԳԱԿ
ԵՐԿԱԹԵԱՑ ՄԱՆՐ ԳՈՐԾԻՔ
ՇԻՆՈՒԱԾԱՆԻՒԹՔ
Ամեն տեսակ գործիքներ
Տատանոցք-կշռորդք-ցորենի կշռորդ

Սառուցի գործիքներ — Սառնցամաններ Սառուցեալ ըմպելեաց գործիքներ Գինւոյ մամուլներ	Տաշ — Լոգարան Լուացք Շորալներ — Խցանիչ մեքենայ

32, Մահմուտիէ փողոց, Ղալաթիա
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ Հ. ԼԱՆԺ
676

ԵՐԿԱԹԻ ԲԷՓԴՈՆԱՏ ՌՈՊԷՆԻ

ԲՈՒՆ ԵՐԿԱԹԱԽԱՌՆ ՋՈՒՐ ԴԻՒՐԱՄԱՐՍԵԼԻ

Որ յառաջ կուգայ միմն սնուցիչ տարրին եւ երկաթին բաղադրութենէն։
Շատ զօրեղ ախորժաբեր դեղ մ'է, եւ գերազանցապէս կազդուրիչ։

Բէփդոնատ դը Ֆէռ, հիւանդաց հետ խառնելով, չարբարութիւն չունի, ինչպէս կը լինին այլ եւ երկաթախառն պատրաստութիւնները։

Ո՛չ պնդութիւն, ո՛չ ալ լուծում կը պատճառէ և որովհետեւ մարսելու համար մեծ աշխատութեան պէտք չունի, երբէք ստամոքսի ծանրութիւն չպատճառեր։

ԲԷՓԴՈՆԱՏ ԴԸ ՖԷՌ

Կը տրուի կաթիլ առ կաթիլ։

Մէկ անգամուն 10էն 20 կաթիլ իւրաքանչիւր ճաշի ատեն, ջրի և է հեղուկի կամ կերակուրի մէջ։

Ընդհանուր կեդրոնատեղին է Դեղագործական Մթերանոցը, Մեծ փողոց Ղալաթիոյ, 35, կայարան Պէշիքթաշի Թրամուէյին։ Փոքրաքանակ կը վաճառուի ամեն լաւ դեղարանաց մէջ։
978 4—26

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

„ՏՕՅՋԸՐ ԼՕՅՏ"

Ի ՊԷՌԼԻՆ

Շահաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ ամեն տեսակ ապրանք, դրամածրարք եւայլն, չոգենաւով եւ առագաստանաւով ուղարկուած։

Ընդհանուր գործակալ Կ. Պոլսոյ
ՏԻՐԱՆ ՆԱԶԱՐԵԱՆ
Թիւ 1 Հավուզլու խան, Պոլիս
791

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ. ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Ի ՀԱՄՊՈՒՐԿ

Ընդհանուր գործակատար ՀԷՐՄ. ՀԷԼՊԻՆԿ
Ղալաթիա, Քարանթինա փողոց, թիւ 9

ԼԱԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻՔ

ՇԱՀԱՒԷՏ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՈՎ Կ'ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԷ
ՏՈՒՆԵՐ, ԽԱՆՈՒԹՆԵՐ, ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ, ՇԱՐԺԱԿԱՆ
ԳՈՅՔ ԵՒ ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՊՐԱՆՔ
566

ՔՈՒԻՆ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԴԵՀԻ ԴԷՄ

ՌԻԼԱՅԸՆՍ

Մօպիլին ապահովագրութիւն։ —Դիմել առ գործակատարն ընկերութեան, Պ. Ժ. Վ. Ուիթօլ, Ուիթօլ խան Պահչէ-գաբու Պոլիս. կամ Ղալաթիա Մերթէքպանի փողոց Իպլէթ բաշա խան Թիւ 6.
686

ՀԱՆՔԱՋՐԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

VICHY

ՎԻՇԻ

Ֆրանսա (գաւառ Ալիէի)

ԿԱԼՈՒԱԾ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ
Վարչութիւն Փարիզ, 8, Պուլվար Մոնմարթր

PASTILLES DIGESTIVES.— Այս շաքարները Վիշիի մէջ պատրաստուած են Ջերմուկներէն ելած աղով, ախորժահամ են և ապահով դարման մ'են դժուարամարսութեան դէմ։

SELS de VICHY pour BAINS.— Այն անձանց համար որք չեն կրնար Վիշի երթալ։

Կեղծէն զգուշանալու համար, սոյն դեղերուն և շիշերուն վրայ պահանջել ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ զրոշմը։ Կը գտնուի Պոլսոյ բոլոր դեղագործաց քով։
668

Յ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

ԿԱԶՄԱՏՈՒՆ
Ի ՊԱՑՔԷԼ ՀԱՌՈՋ
ՖԻՆ ԱՆՃԷԼԱՐ ՍՕՖԻՒՍԵԼ Կ. ՊՈԼԻՍ

Սոյն կազմատան մէջ կան Եւրոպական նորընտիր և կատարելագործեալ մեքենաներ որոնցմով կը կազմուին և կը յօրինուին

ՉԱՓԱՒՈՐ ԳՆԵՐՈՎ

ԳԻՐՔԵՐ գեղեցիկ և հաստատուն
ՏՈՒՖԱՐՆԵՐ, վաճառականական եւ
ԱՅՑԵՏՈՄՍԵՐ, խիստ մաքուր և ընտիր։

Յաճախորդաց դիւրութեան համար կազմատունը ունի իրեն կցորդ վաճառատուն մը թիւ 27 Ֆինճանճըլար-Եօգուշը, ուր կ'ընդունուին յանձնարարութիւնք և ուր կը վաճառուին նաեւ գրագրական ամեն տեսակ պիտոյք, ընտիր թուղթ, գիծ, սունդուք, պայուսակ, գրապանակ եւ եւ.
736

ՇՈԳԵՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՒՐԷԶԵԱՆ ԵՒ ՄԱՐՍԷՅԼԵԱՆ

Ն. ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

Մարսիլիոյ և Սեւ ծովու մէջ կանոնաւորապէս բանող

Մարսիլիա երթալիք յառաջիկայ շոգենաւն է Անատոլի որ պիտի մեկնի օգոստ. 8ին։

Ուղեւորաց և բեռի ընդունելութիւն

Նաւուղեւորի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակատարն
ԹԻՆԻՈՒՖԷ ԲԸԳՈՒԼ
Թիւ 17-18 Քիւչիւք Միւլք
Մումհանէ փողոց, Թիւ 14
556

ՍԻՆԿԷՐԻ

ՃՇՄԱՐԻՏ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՅՆԵՐԸ

Կը գտնուին միմիայն ի Պոլիս, Մահմուտ բաշա, 90,—ի Ղալաթա Կլավանի խան, 2,—ի Բերա, Ղալաթա Սէրայի դիմաց։

Ժ. ՆԻՒՏԼԻՆԿԷՐ

Վճարման դիւրութիւն
Զգուշանալ կեղծերէն։ 626

ԲԱՔԱՆԱՆԻ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Լիվերբուլի, Միջերկրականի և Օտեսայի մէջ
կանոնաւորապէս բանող

Անուանք	Թոնոյ	Նաւապետք
Այա Սօֆիա	3,000	Պէքօ
[illegible]	2,500	Ուօքէր
[illegible]	2,500	Գրուիքշանք
Լաքոնիա	2,500	Ուիլսօն
Մասէտոնիա	3,500	Մորզ
Բուլկէրիա	2,800	Ֆօթերկիլ

Ընկերութիւնն օրինաւոր գներով վստահաբ կ'ընդունի Եւրոպական երկիրներ և Ամերիկայի համար։

Ամեն դիւրութիւն և հանգստութիւն կը տրուին ուղեւորաց։

Դիմել առ ԴԱՆԻԷԼ ԲԱԲԱ ԵՒ ԸՆԿ
Գործակալք
536

ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՑ
Ընդ մէջ Անգլիոյ, Կ. Պոլսոյ և Օտեսայի

ԹՈՎՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ՈՐԴԻՔ ԵՒ ԸՆԿ.

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնօ
Ալպանօ	2,000	Լէբանտօ	4,560
Անձիօ	3,000	Մարէնգօ	4,300
Արկօ	1,300	Մարսալա	2,500
Պասսանօ	3,500	Միլօ	2,000
Գօրոտինօ	2,200	Նէրօ	2,000
Պրաւօ	2,000	Օթելլօ	5,000
Գէյրօ	2,600	Օրլանտօ	3,000
Գալիպսօ	2,500	Օդրանդօ	4,500
Գամէօ	2,100	Օսգօ	2,000
Գատօ	2,000	Բասրիֆօ	1,200
Գօմօ	2,700	Բալթիմօ	3,200
Ցիտօ	2,500	Բանգօ	1,700
Տօմինօ	4,800	Ֆիգօ	2,800
Էրագօ	2,300	Րիալթօ	4,400
Տրագօ	2,600	Րինալտօ	3,200
Ֆալգօն	800	Րօլլօ	3,000
Ֆիտօ	1,700	Րօմանօ	5,500
Ֆլամինկօ	1,600	Րօմէօ	3,500
Կալիլէօ	5,500	Սալէրնօ	4,000
Կիգանթէ	2,200	Սարֆօ	2,000
Կօզօ	1,800	Սիլվիօ	2,000
Կրօնա	2,200	Սօրենդօ	4,300
Հանկօ		Թասսօ	1,200
Հէրօ	2,000	Թ. Ապիլըն	3,000
Հիտալկօ	3,000	Թիկէր	1,300
Հիւմպէրթ	1,200	Թօլէտօ	2,800
Ճիռօ	2,300	Քասնիգօ	3,600
Քէլլօ	2,000	Վէնէտօ	1600
Քօնտօ	2,200	Զէբրա	3,000
Լէօ	2,000	Զէրօ	41,0

Ուղեւորներու համար ամեն դիւրութիւններ կան։

Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել առ
Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՒ ՈՒԻՑՕ
Գործակալք
Թիւ 17-18, Քիւչիւք Միւլքի
խան Ղալաթիա
551

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Լիվերբուլի և Միջերկրականի մէջ բանող
շոգենաւք

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Քանոբուս	4200	Աֆրիգա	3000
Ֆէրօս	4000	Օսայրիս	3000
Օսմանլի	4000	Նէրթիս	3000
Սէսոստրիս	3250	Բէրա	300
Թիպուր	3250	Լօթուս	800
Մակտալա	3250	Օլինդա	800
Մարիէթի	3250	Ռեւալ	700

Սեսօստրիս շոգենաւը, նաւապետ Թօմսըն, Օտեսայէն վերադարձած ըլլալով ի մօտոյ Լիվերպուլ պիտի երթայ ուղղակի։

Բեյրա շոգենաւը, նաւապետ Ֆօրնօրը, ամսոյս դէպի 10ին Լիվերպուլէն աստ կ'սպասուի ընդհանուր վաճառքով։

Դիմել առ Ժ. Թ. ՈՒԻԹՕԼ և ԸՆԿ.
Ուիթօլ խան
ՋԷՅՄՍ ՄՈՍ և ԸՆԿ
541 31, Ճէյմս Սդրիթ, Լիվերպուլ

ՖՐԷՏ. ԼԷՅԼԱՆՏ

ՇՈԳԵՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Որք կանոնաւորապէս կը բանին Լիվերբուլի և Արեւելից մէջ.

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ալճէրիան	2500	Ֆավօնեան	3700
Ալզասիան	2500	Ֆլամինեան	3700
Անատոլեան	2500	Ֆլավեան	3700
Աթենեան	2500	Իպէրիան	5500
Արապիան	3700	Իլլիրիան	5500
Պավարիան	6000	Իսթրիան	5500
Պուլկարիան	6000	Լեսպիան	2300
Քասթիլեան	800	Լիկուրեան	2500
Ցայրենեան	2000	Լիտիան	800
Տուրքոյ	700	Օլիրթոյ	700
Էճիբշըն	3700	Բերսիան	3800
Ֆապիան	3700	Վալենսիան	6800
Ֆալերնիան	3700	Վիրճինեան	6800

Ուղեւորներու համար ամեն դիւրութիւններ

Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել առ
ԷՏՈՒԱՐՏ ԼԱՖՈՆԹԷՆ
Գործակալ
Թիւ 1, Մէհմէտ Ալի փաշա
խան, Ղալաթիա.

Նաւատեարք, Պարոնայք Ֆրէտ. Լէյլանտ և ընկ.
Լիվերբուլ

Գործակալութիւնք

- Կ. Պոլիս, Էտուարտ Լաֆոնթէն.
- Ճիպրալդար, Պ. Պ. Քարվըր Եղբարք
- Աղեքսանդրիա, Կ. Լ. Վահման և ընկ.
- Մալդա, Ա. Քամիլլերի.
- Շիրա, Ա. Մ. Մավրօկորտադօ.
- Զմիւռնիա, Պ. Ուիդօլ և ընկ.

546

Արտօնատէր Ս. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՅ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ

ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴ ՄԷՋ Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԵՒ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷԻ

Սկսեալ ի 12 Մայիս (Ն. Տ.) 1887, մինչեւ ցնոր տնօրինութիւն

Կ. ՊՈԼՍԷՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷ

ԹՈՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱԽՄԲՈՑ

	4	6	8	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46			
	Առաւօտ											Իրիկուն														
	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Կ. Պոլիս	6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 49	2 17	2 50	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 44	7 2	7 31	...	...	...
Գում—գաբու	6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 58	2 26	2 59	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53	7 11	7 40	...	...	...
Եէնի—գաբու	6 32	7 2	7 30	7 58	...	8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 2	2 30	3 3	3 59	4 27	5	5 29	6 2	6 31	...	7 15	7 44	...	...	...
Տավուտ փաշա	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Սամաթիա	6 39	7 8	7 36	8 4	...	9	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 8	2 36	3 9	4 5	4 33	5 6	5 35	6 8	6 37	...	7 21	7 50	...	...	...
Եետի—գուլէ	6 44	7	7 40	8 9	8 37	9 4	9 32	10 34	10 59	11 33	12	2 12	2 39	3 13	4 9	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 2	7 24	7 54	...	...	...
Մագրիգիւղ	6 57	7 24	7 51	8 21	8 52	9 16	...	10 46	...	11 45	...	2 24	...	3 24	4 21	...	5 23	...	6 25	...	7 14	...	8 5	...	...	...
Այ Ստէֆանօ	...	7 33	...	8 30	9 4	9 25	...	10 55	...	11 55	...	2 33	...	...	4 30	...	5 32	...	6 34	...	7 24	...	...	...	...	...
Քիւչիւք Չէք	...	...	...	...	9 14	...	...	...	...	12 3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7 32	...	...	...	...	...
	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷԷՆ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԹՈՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱԽՄԲՈՑ

	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45			
	Առաւօտ										Իրիկուն															
	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ.
Քիւչիւք Չէք	...	6 40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1 40	...	...	...	...	...	...	...	6 2	...	...	...	...	...	...
Այ Ստէֆանօ	...	6 49	...	7 45	...	8 40	...	9 43	...	11 10	...	1 49	...	2 50	...	...	4 47	...	5 49	6 13	...	7 3	...	...	...	...
Մագրիգիւղ	6 31	6 59	7 27	7 55	8 23	8 51	...	9 53	...	11 20	...	1 59	...	3	3 56	...	4 57	...	5 59	6 27	...	7 13	...	...	...	...
Եետի—գուլէ	6 43	7 11	7 39	8 8	8 35	9 4	9 38	10 5	11 4	11 32	1 27	2 11	2 44	3 12	4 8	4 41	5 10	5 43	6 12	6 42	7 1	7 25	7 53	...	...	...
Սամաթիա	6 47	7 15	7 43	8 12	8 39	9 8	9 42	10 9	11 8	11 36	1 31	2 15	2 48	3 16	4 12	4 45	5 14	5 47	6 16	...	...	7 29	7 57	...	...	...
Տավուտ փաշա	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Եէնի—գաբու	6 53	7 21	7 49	8 18	8 45	9 14	9 48	10 15	11 14	11 42	1 37	2 21	2 54	3 22	4 18	4 51	5 20	5 53	6 22	...	...	7 35	8 3	...	...	...
Գում—գաբու	6 57	7 25	7 53	8 23	8 49	9 18	9 52	10 19	11 18	11 46	1 41	2 25	2 58	3 26	4 22	4 55	5 24	5 57	6 26	6 52	7 10	7 39	8 7	...	...	...
Կ. Պոլիս	7 5	7 33	8 1	8 31	8 57	9 26	10	10 27	11 26	11 54	1 49	2 33	3 6	3 34	4 30	5 3	5 32	6 5	6 34	7	7 18	7 47	8 15	...	...	...
	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Փոքր ծրարներն անխտիր կ'ընդունուին ամեն կառախմբի մէջ, իսկ մեծ ծրարք Պոլսէն Մաքրի գիւղ կամ աւելի հեռի կայարանաց միջեւ բանող կառախմբոց մէջ միայն Թիւ 1 և 2 կառախումբերն ունին Ա. Բ. և Գ. կարգի վակոններ. միւս կառախումբերն ունին միայն Բ. և Գ. կարգի վակոններ։
576